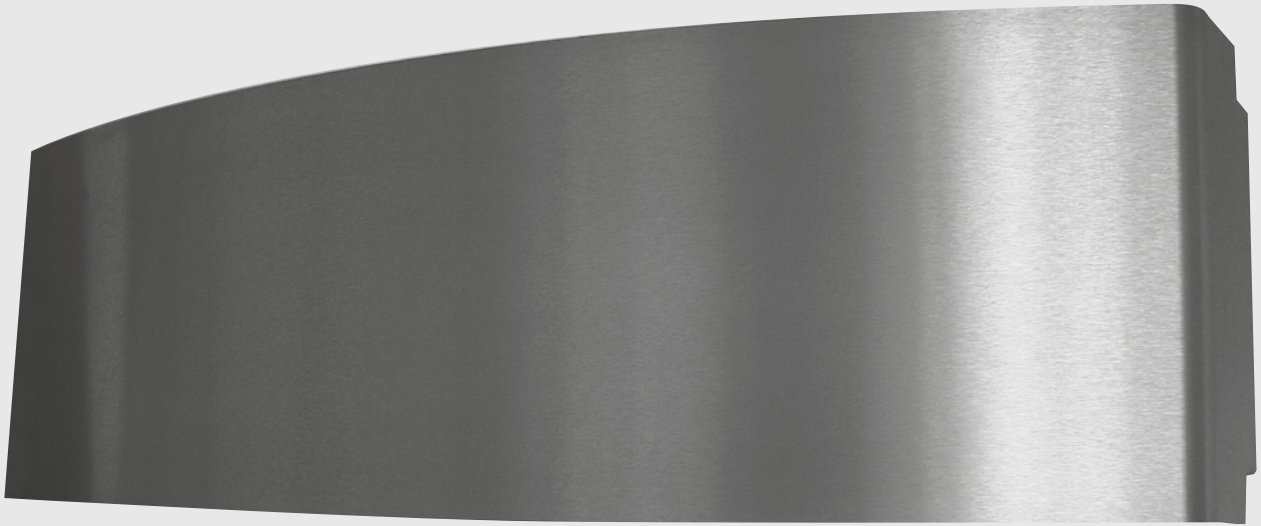


Chameleon[®] Sirius



INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'INSTRUCTIONS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

قن اىصل او مادختس ال لوح تامي لع

Find us on:  Twitter  Facebook

PRECAUTIONS

All PestWest traps are fully insulated, Class I appliances, nevertheless, sensible precautions should be observed:

- Switch off the machine before servicing or cleaning
- Do not install where dangerous concentrations of flammable gases or dusts are likely to occur
- Ensure the unit is properly earthed
- Avoid working on the machines whilst they are still connected to the mains
- Ensure that operators have an adequate and secure working platform, when working on the machines
- Do not allow the glue board to become over-filled with dead insects. Change at regular intervals as required by the catch or at least every 6-8 weeks. Ensure PestWest glue boards are fitted as replacement
- The unit is designed for indoor use only and is not rain-proof
- Not suitable for use in barns, stables or similar locations
- Maintenance may be carried out by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction
- Keep out of reach of children
- Not for use by children

PRODUCT DESCRIPTION

All PestWest flytraps are made using the highest quality materials. The bodywork is polyester powder coated zinc steel (rust-resistant) with a polished aluminium reflector (Stainless steel 304 Grade front cover also available).

The unit retains a PestWest sticky board. PestWest units are fitted with Quantum BL tubes with FEP shatterproof coating as standard to EN61549.

The Chameleon Sirius offers the latest generation of higher energy efficient T5 lamp technology. These lamps are powered by a state of the art high frequency electronic ballast that is more energy efficient than traditional magnetic ballasts, and being entirely automatic no separate starters are required. Electronic ballasts also increase the performance of fluorescent lamps.

UNPACKING YOUR UNIT

Each unit is carefully inspected and packed before leaving our factory. Before discarding the outer carton, examine for obvious evidence of transport damage. Remove the unit and pay particular attention to the removal of all packing materials, before installing the unit.

MODE OF OPERATION

Electrical flytraps operate on the principle that most flying insects are attracted to light, particularly to the ultraviolet (UV) end of the light spectrum. Since insects are still active and will fly at night, traps should be left operating 24 hours a day.

SITING

The efficiency of the unit can be affected by the intensity of other light sources, e.g. daylight. Therefore, mount the unit where competition from other light sources is minimised.

In food areas, mount close to, but not directly over, exposed food or preparation surfaces (preferably to attract flies away from sensitive areas rather than attract towards them). Observe where the flies tend to congregate and if possible, put your flytrap in or close to that area.

Site the units near where flies are likely to gain access, e.g. doors and windows opening to the outside, especially dustbin areas.

Position the trap where it can be easily reached around head height; not over working machinery where access may be difficult or dangerous.

INSTALLATION

Select the optimum position for the Chameleon Sirius using the guidelines given in the 'SITING' section.

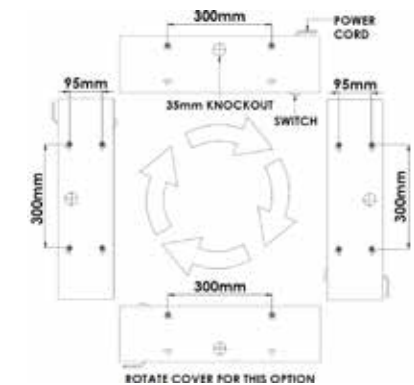
The PestWest Chameleon Sirius is supplied with a 2 metre power cord, terminated in a plug to suit local outlets, and operates from a 220-240V 50-60Hz supply. If it is necessary to extend the power cord, a competent electrician must do this. Ensure that once installed, the cord is adequately secured.

The unit has 4 keyhole slots on the rear panel to permit wall mounting, using the screws and masonry plugs provided. The unit can be mounted either horizontally, or vertically, in any orientation, enabling the power cord to exit the unit on whichever side is preferred, to best suit the electrical socket location, and provide a neat installation.

The unit is supplied, as standard, to be mounted with the switch under the main chassis, or vertically in either orientation. If these mounting options are chosen, there is no need to remove and rotate the front cover.

NB: In certain orientations, the cover may need to be rotated, to prevent the glue board dropping out of the unit. Refer to 'FRONT COVER ROTATION' for instructions.

The power cord can then be routed in any direction. Only 2 Keyholes should be used for horizontal mounting, whilst 4 Keyholes should be used in vertical mounting



Mark off the necessary fixings points onto the mounting surface using the template provided. Drill to a depth of 40mm using a 5.5mm drill bit. Place the plastic plugs into the wall then screw the screws into the plastic plugs leaving the head of the screw approximately 10mm from the wall. The unit will now hook over the screws because of the keyhole feature.

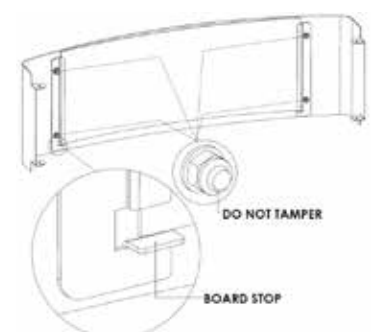
NB: If the wall is plasterboard or stud partitioned etc, suitable fixings must be used to ensure the unit will be secure.

Once the unit is securely installed, you will need to remove the backing paper from the glue board to reveal the glue surface.

FRONT COVER ROTATION (OPTIONAL)

Unscrew the 4 screws which are securing the cover to the mount panel using a pozidrive screwdriver. Ensure the cover is rotated so that the 'board stop' feature on the board guides is located to whichever face of the unit has been selected to be the underside. Failure to do this will result in the glue board falling out of the unit.

NB: Do not attempt to remove, or tamper with, the nuts holding the board guides in place. These have been fixed to a set torque and if over tightened, may snap off the threaded studs, and make the cover unusable.



Replacement of the cover is the opposite procedure of removal.

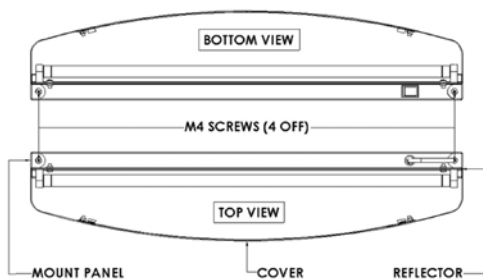
It may also be beneficial to rotate the cover when mounting the unit in the vertical orientation, if for example the unit is being located near to the corner of a room, which would otherwise limit access when replacing the glue board.

INSTRUCTIONS FOR HARDWIRING THE UNIT

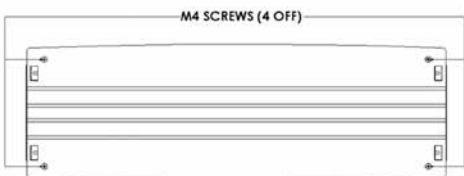
The unit also has the option of being wired through a knockout in the rear panel to allow connection directly into the buildings fixed wall light wiring. A knockout is provided for this on the rear panel and a terminal block can be found inside the enclosure for the electrical connections. If this option is used it should be performed by a qualified electrician and the existing power cord should be removed from the product and discarded. Ensure the unit is properly earthed.

CAUTION - Ensure the mains power supply is switched off at the fuse box and remove the fuse or circuit breaker protecting the circuit.

Firstly, the unit must be disassembled by removing both the front cover and reflector components.



Unscrew the 4 screws which are securing the cover to the mount panel using a pozidrive screwdriver, the cover can now be removed. Place the cover front side down on a soft, debris free surface to avoid any scratching of the cover. Remove the two tubes and place to one side.



Next, unscrew the 4 remaining screws securing the reflector.

The reflector can then be moved to gain access to the internal wiring. If greater access is required, the lamp holders can be removed by depressing the plastic retaining clips holding them in place with a small flat screwdriver. If this is done, take care to depress the clips gently as they may snap if overloaded.

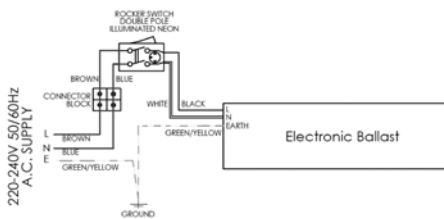
Unscrew the small screws on the connector block which are holding in place the live and neutral wires leading from the power cable and pull them out of the connector block.

Next unfasten the M4 Nut which is securing the green/yellow earth wires. Remove the Nut, the top spring washer and the earth wire leading from the power cable. Leave the second earth wire in place.

The power cable can now be removed from the unit by compressing the strain relief bush. This cable should now be discarded.

The knockout panel should then be removed by wedging a flat head screwdriver into the knockout slit and tapping the screwdriver with a hammer gently. Excessive force may deform the mount panel. Once the edge of the knockout is bent, you can then grip the corner with pliers and twist until the securing tabs break loose. If the edges of the hole are sharp, they should be gently filed down to ensure no wires can be cut or damaged.

WIRING DIAGRAM



To rewire the unit, the fixed wiring cable should be ran through the knockout and the earth should be connected back to the earth stud on the bodywork using an appropriate ring terminal connector as before, securing it with both the spring washer and M4 Nut provided. Check that the unit is fully earthed and both earth wires are secured before continuing with installation. Once earthed, the Live and Neutral cables can then be reconnected to the connector block as before. Ensure all cables are securely fastened by firmly tugging on them.

None of the cables running from the ballast OR between the connector block and the switch should be tampered with.

Once the unit is safely rewired, it can then be reassembled. Assembly is the opposite procedure of disassembly.

CLEANING AND MAINTENANCE

To maintain the attractive appearance of the units, wipe down and clean as often as required. Use a cloth dampened with water and detergent or a proprietary cleaner. Do not use scouring pads or abrasives.

The UV tubes in electric fly traps should be changed at least once per year, to maintain maximum efficiency replace with Quantum BL tubes. Tubes are most attractive to the target flying insects when less than one year old. This is because the UV light emitted by the tubes at a wavelength of 350-375 nanometres diminishes with use. Light of this wavelength is invisible to the human eye.

Daily switching on and off of the lamps results in an even faster loss of the effective UV emission. Therefore leave the tubes switched on continuously and change them at least once per year (preferably at the onset of increased fly activity after the winter).

PestWest offer both standard tubes and shatterproof (coated) Quantum BL tubes. The shatterproof tube is intended for use in glass exclusion zones.

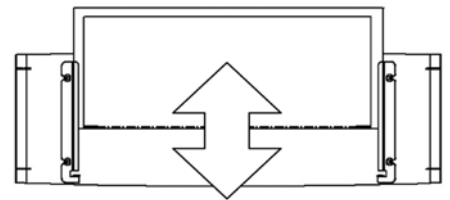
The coating on tubes supplied by PestWest is of the highest quality available, using a material, FEP that is both UV and operating temperature tolerant, whilst allowing high emissions of the critical UV light. Replacements should be of similar performance.

RENEWING STICKY BOARDS

Switch off the machine before servicing.

Sticky boards should be changed when full or at least every 6-8 weeks. Regular inspections of the sticky boards are recommended, as they are not visible in normal operation.

Remove the old sticky board by lifting it out of the guides on the reverse side of the cover.



(VIEW FROM REAR OF COVER TO SHOW GUIDES AND BOARD POSITION)

All units in the PestWest Chameleon range use the same size glue board, with the exception of the 4x4 and EX G models. Always install PestWest branded glue boards to ensure peak efficiency. To fit the shape of the Chameleon Sirius, the sticky board has a perforated crease about 80mm in from one edge. The board must be torn along this perforation with the smaller section being discarded.

Remove the backing paper from the new board and slide into the guides on the reverse side of the cover, inserting first the edge where the perforation line was. Ensure the glue surface is facing towards the lamp.

CHANGING TUBES

Switch off the machine before servicing.

Grasp and rotate each tube 90° in either direction until 2 clicks are heard. The tubes may then be withdrawn by sliding out of the lamp holders. Installation is the opposite procedure to removal.

REPLACEMENT PARTS

Sticky boards type: 135-000047 (PestWest Chameleon Board)

Tube type: 130-000177 (PestWest Quantum BL 14W 21")

All PestWest units are guaranteed for 3 years (excluding tubes and boards).

*Manufacturer reserves the right to vary model specifications without notice.

VEILIGHEID

Alle insectendoders zijn volledig elektrisch geïsoleerd (deze elektrische toestellen behoren tot Klasse 1). Toch dient men de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen:

- De stekker van het toestel uit het stopcontact verwijderen voor het onderhoud.
- Niet installeren in de nabijheid van zones die een schadelijke concentratie aan brandbare gassen of stoffen kunnen bevatten.
- Controleren of het toestel degelijk geaard is.
- Het hanteren van het toestel, wanneer het nog onder spanning staat, vermijden.
- Zorgen dat de technicus een veilige en aangepaste houding aanneemt wanneer hij tussenkomt bij de insectendoder.
- De lijmplaten niet vol laten geraken met dode insecten. De platen met regelmaat vervangen in functie van de vangst of op zijn minst om de 6 à 8 weken. Altijd gebruik maken van aangepaste lijmplaten van PestWest.
- Dit toestel is enkel bedoeld voor gebruik binnenhuis en is niet bestand tegen regen.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik in schuren, stallen of andere vergelijkbare ruimtes.
- Het onderhoud kan worden uitgevoerd door personen met verminderde lichamelijke vaardigheden, verminderd gehoor of cognitie, of zonder ervaring of productkennis, mits ze genoten hebben van instructies of toezicht op voorhand.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Mag niet gebruikt worden door kinderen.

PRODUCTBESCHRIJVING

Alle PestWest toestellen maken gebruik van hoogwaardige materialen. Het geraamte is van gegalvaniseerd staal, gecoat door elektrodepositie van een polyester poeder, met een reflector in gepolijst aluminium (een roestvrije stalen bekleding binnen de standaard 304 is ook beschikbaar).

Het toestel bevat een PestWest lijmplaat. De PestWest modellen zijn uitgerust met UV-lampen van het type Quantum BL en hebben een breukvrije coating conform de Europese norm 61549.

De Chameleon Sirius is uitgerust met zeer energiezuinige T5 lampbuizen van de nieuwste technologie. Deze lampbuizen worden aangedreven door een kwalitatieve elektronische hogefrequentie ballast die, vergeleken met een klassieke magnetische ballast, de energieverliezen reduceert en gebruik van een starter voorkomt. Een elektronische ballast laat toe om ook de levensduur van de TL-buizen te optimaliseren.

VERPAKKINGSMATERIAAL VERWIJDEREN

Elk model wordt met veel zorg geïnspecteerd en verpakt vooraleer deze onze fabriek verlaat. Bij ontvangst van het toestel controleert u of de doos (aan de buitenkant) geen duidelijke tekenen van eventuele beschadigingen tijdens het transport vertoont. Haal het toestel uit de doos en neem alle verpakking weg alvorens u het toestel gaat installeren.

WERKWIJZE

Het principe van insectendoders is gebaseerd op de aantrekkingskracht van het licht, en vooral UVA-licht, op de meerderheid van vliegende insecten. Insecten zijn ook altijd 's nachts actief, de insectendoders moeten dus continu werken, 24 uur per dag.

PLAATSING

De efficiëntie van het toestel kan worden beïnvloed door de intensiteit van andere lichtbronnen zoals zonlicht. Plaats het toestel daarom ergens waar de concurrentie met andere lichtbronnen zo laag mogelijk is. De insectendoder moet in de buurt staan van de voedselbereidingsgebieden, maar er niet boven. Het toestel moet de insecten weg houden van het voedsel, en mag ze er niet naar toe lokken. Let op verzamelgebieden van insecten en plaats het toestel in de buurt. Het toestel moet geplaatst worden als onderschepper, tussen de zones waar het voedsel ligt en de zones waar de vliegen mogelijk kunnen doordringen, namelijk vlakbij buitendeuren en buitenramen, dit vooral bij aanwezigheid van afvalcontainers.

Let er op dat u insecten van buiten niet naar binnen lokt. Plaats het toestel ergens toegankelijk om het onderhoud ervan te vergemakkelijken (op hoofdhoogte, en niet boven andere machines, gezien deze het onderhoud moeilijker, zo niet gevaarlijk maken).

INSTALLATIE

Kies de beste locatie voor de Chameleon Sirius door de paragraaf 'Plaatsing' te raadplegen. De Chameleon Sirius wordt geleverd met een wisselstroomkabel van 2 meter lang, waarvan één uiteinde eindigt met een stekker die toelaat om deze te verbinden aan de lokale elektrische voorziening. Het toestel werkt op een stroomvoorziening van 220 - 240 Volt, 50-60 Hz. Indien nodig, kan de stroomkabel verlengd worden, dit moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien. Zodra het toestel geïnstalleerd is, dient u ervoor te zorgen dat het koordje goed vastzit.

Het toestel heeft 4 gaatjes in de vorm van sleutelgaatjes in de achterkant van het geraamte die een wandmontage mogelijk maken met behulp van meegeleverde schroeven en pluggen. Het toestel kan ook horizontaal, verticaal, of in elke richting worden gemonteerd, waardoor het netsnoer van het toestel naar de kant van keuze uitkomt, dit om in het dichtstbijzijnde stopcontact te kunnen en voor een nette installatie te zorgen.

Het toestel wordt standaard geleverd om gemonteerd te worden met de schakelaar onderaan het chassis, zowel verticaal als in alle andere richtingen. Indien zulke montageopties gekozen worden is er geen behoefte om de voorkant te verwijderen en te draaien.

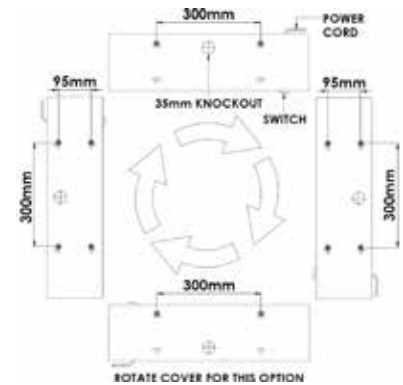
NB: In sommige richtingen moet de voorkant gedraaid worden om te vermijden dat de lijmplaten uit het toestel zullen vallen. Zie "VOORKANT DRAAIEN" voor instructies.

De stroomkabel kan vervolgens worden georiënteerd in alle richtingen. Slechts twee sleutelgaten zijn nodig voor een horizontale plaatsing en 4 voor een verticale plaatsing.

Markeer de nodige bevestigingspunten op het gekozen oppervlak door gebruik te maken van de meegeleverde mal. Boren tot een diepte van 40 mm met behulp van een 5,5 mm boor. Plaats de pluggen in de muur en draai de schroeven in de pluggen, laat de kop van de schroef ongeveer 10 mm uitsteken uit de muur. Het toestel kan nu gehangen worden aan de schroeven door de sleutelgaten.

NB: indien de muur gemaakt is van gipsplaten of een soortgelijke constructie, moeten andere en aangepaste bevestigingsmiddelen gekozen worden om een veilige installatie te garanderen. Zodra het toestel goed geïnstalleerd is, mag de beschermende kleefband verwijderd worden van

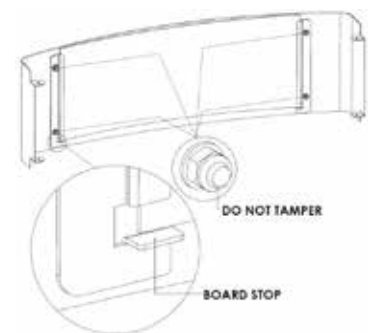
de lijmplaat om het met lijm bedekte oppervlakte bloot te leggen.



VOORKANT DRAAIEN (OPTIONEEL)

Draai de 4 schroeven die de cover tegen het montagepaneel houden los met behulp van een pozidrive schroevendraaier. Zorg ervoor dat de cover zodanig gedraaid is dat het 'board stop' gedeelte op het 'board gids' wijst naar de gekozen kant van het toestel om als onderkant te dienen. Doet u dit niet, dan zal de lijmplaat uit het toestel vallen.

NB: het is afgeraden om de plugs, welke de 'board gids' op hun plaats houden, te proberen te verwijderen, of te saboteren. Deze zijn bevestigd aan een torque en indien er aan getrokken wordt bestaat de kans dat deze de schroefdraad breken, en de voorkant onbruikbaar maken.



Voor het vervangen van de cover volgt u de tegenovergestelde procedure dan voor het verwijderen van de cover.

Het kan ook gunstig zijn om de voorkant te draaien bij de montage van het toestel in een verticale richting, bijvoorbeeld wanneer het toestel wordt geplaatst in de hoek van een kamer, omdat anders de toegang tot het toestel beperkt wordt bij het vervangen van de lijmplaat.

INSTRUCTIES VOOR HET RECHTSTREEKS BEKABELN VAN HET TOESTEL NAAR HET VERLICHTINGSNETWERK

Het toestel kan ook aangesloten worden via de ronde indrukbare ingang om deze rechtstreeks te verbinden naar het verlichtingsnetwerk op de muur van het gebouw. De ingang bevindt zich aan de achterkant van het toestel. Een stroomconnectiestrook is beschikbaar aan de binnenkant van het toestel. Deze keuze van installatie dient uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien.

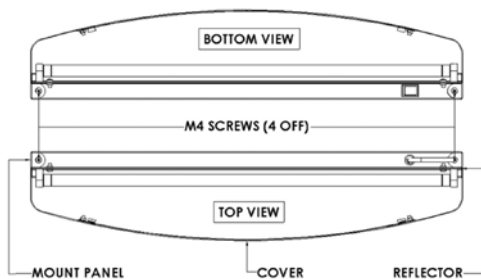
De stroomkabel moet losgemaakt worden van het toestel en eruit worden gehaald. Zorg ervoor dat het toestel correct is geaard.

LET OP - De voeding moet zijn losgemaakt ter hoogte van de onderbreker en de zekering van het

circuit in kwestie moet verwijderd zijn.

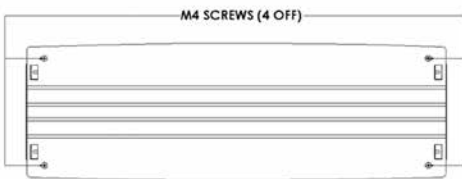
Allereerst moet de buitenkant van het toestel verwijderd worden alsook de reflector. Draai de vier schroeven uit waarmee de buitenkant vastgemaakt is aan de rechthoekige doos van het toestel met behulp van een Pozidrive schroevendraaier. Haal de buitenkant weg en plaats de voorkant op een zachte en schone oppervlakte, vrij van vuil om krassen te voorkomen. Verwijder de twee lampbuizen en houd ze aan de kant.

Draai dan de 4 schroeven uit die de reflector op zijn plaats houden. Hij kan nu losgekoppeld worden van het toestel waardoor toegang tot de interne bedrading mogelijk is. Indien noodzakelijk, kan de toegang worden verbeterd door de lamphouders van de UV buizen van de reflector te verwijderen. Hiervoor drukt u op de 2 kunststof klebeugels aan de kant met een platte schroevendraaier. Druk zachtjes op de clips zodat deze niet breken.



Schroef de kleine schroefjes uit het elektrische stroomkabel om de bedrading te kunnen verwijderen uit de voedingskabel overeenkomend met de fase en de neutrale. Verwijder deze draden. Draai vervolgens de moer M4 welke de gele en groene elektrische draad van de aarding op hun plaats houden. Verwijder de moer, de bovenste ring en de aardingsdraad die uit de voedingskabel komt. Laat de tweede aardingsdraad op zijn plaats.

De voedingskabel en zijn zwarte huls kunnen nu verwijderd worden uit het toestel door de huls stevig in te knijpen. Deze kabel zou nu moeten worden weggegooid.



De ronde indrukbare ingang dient geopend te worden door er zachtjes op te tikken met een hamer op een platte schroevendraaier ter hoogte van één van de 3 inkepingen. Tik niet te hard, om de achterkant van het toestel niet te misvormen. Zodra de indrukbare ingang op een kier staat, pakt u deze met een pincet en draait u ermee om de elementen te breken die deze nog op hun plaats houden. Indien de randen van de opening scherp zijn kunt u ze gelijk raspen of schuren om te voorkomen dat ze een elektrische kabel snijden of beschadigen.

BEKABELINGSSHEMA

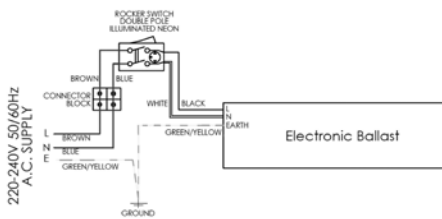
Om het toestel terug aan te sluiten steekt u de vaste kabel door de cirkelvormige ingang door en bevestigt u eerst de aarding aan de metalen aardingsstang van het geraamte, via een ringkabelschoen zoals eerder. Zorg voor een stevige verbinding met behulp van de M4 moer en de bijgeleverde ring. Controleer of het toestel

degelijk geaard is en dat de twee aardingsdraden gemonteerd zijn voordat u de montage verder uitvoert. De elektrische draad van de fase en deze van de neutrale kunnen nu weer aangesloten worden aan het connectiestrook zoals eerder. Zorg ervoor dat alle draden op hun plaats zitten door er stevig aan te trekken.

Geen enkele elektrische draad uit de ballast of tussen de stroomkabel en de schakelaar mogen gemanipuleerd worden.

Zodra het toestel veilig aangesloten is kan het weer in elkaar gezet worden. Voor het herassembleren, volg de omgekeerde procedure dan voor het demonteren.

ONDERHOUD



Een eenvoudig maar regelmatig onderhoud helpt het esthetische aspect van het toestel te bewaren. Hiervoor veegt u de buitenkant van het toestel met een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel of een aangepast schoonmaakproduct. Gebruik geen schuurmiddel of schuurponsje.

De UV-lampbuizen moeten minimaal 1x per jaar worden vervangen. Om de efficiëntie van het toestel te behouden moet deze uitgerust zijn met Quantum BL lampbuizen. Dit vanwege het licht van de buizen, dat een golflengte van 350-375 nanometer uitzendt en daalt tijdens het gebruik. Het licht van deze golflengte is onzichtbaar voor het menselijk oog.

Het dagelijks uitschakelen en aanzetten van het toestel vergroot nog de onvermijdelijke vermindering van het aantrekkende UV-licht. Daarom is het essentieel om het toestel voortdurend aangesloten te houden en de lampbuizen op zijn minst jaarlijks te vervangen, bij voorkeur aan het begin van de periode met sterke insectenactiviteit (na de winter).

PestWest biedt zowel standaard lampbuizen als Quantum BL lampbuizen met een breukvrije of "shatterproof" coating. Het gebruik van buizen met een breukvrije coating biedt een veilige oplossing voor de vervuilingproblematiek bij een glasbreuk. De buizen met breukvrije coating geleverd door PestWest zijn van de hoogste kwaliteit die beschikbaar is op de markt, ze maken gebruik van FEP materiaal, deze heeft een tolerantie voor zowel temperatuur alsook voor UV-licht, samen met een maximale lichtuitgifte. De vervangbuizen moeten van dezelfde kwaliteit zijn.

VERVANGING VAN DE LIJMPLATEN

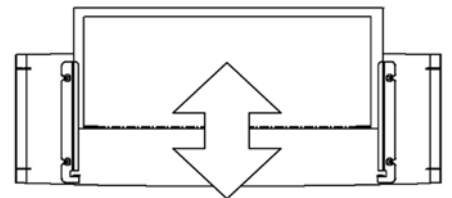
Schakel het toestel voor het onderhoud helemaal uit. De lijmplaten moeten, omwille van hygiënische redenen, ten minste om de twee maanden vervangen worden of nog vaker indien ze vol zijn. Regelmatige controle van de lijmplaten is aanbevolen en in nog sterkere mate indien ze niet zichtbaar zijn bij een normale werking. Verwijder de oude lijmplaat door deze naar boven te trekken langs de geleiders aan de achterkant van het toestel.

(ZICHT VAN DE ACHTERKANT VAN DE COVER, WAAROP DE GELEIDERS EN DE POSITIE VAN DE LIJMPLAAT ZICHTBAAR ZIJN)

Alle apparaten uit het Chameleon gamma van PestWest maken gebruik van lijmplaten van identiek formaat, behalve de 4x4 toestellen en de EXG. Gebruik altijd lijmplaten van PestWest om een maximale effectiviteit te behouden. De lijmplaat heeft een perforatielijng ongeveer 80 mm verwijderd van de rand op zijn lengte zodat deze optimaal past in de Chameleon Sirius. De plaat moet worden gescheurd langs deze perforatielijng. Het kleinste deel van de plaat mag worden weggegooid.

Verwijder het zelfklevend papier van de nieuwe plaat en plaats deze in het toestel langs de geleiders aan de achterkant van het toestel. Plaats eerst het gedeelte waar de perforatielijng voorheen was. De kleverige kant moet gericht worden naar de buizen.

VERVANGING VAN DE UV-LAMPEN



Schakel het toestel voor het onderhoud helemaal uit.

Draai de lampen 90 graden in een (of de andere) richting, totdat u twee klikken hoort. De lampbuizen kunnen dan uit de lamphouders verwijderd worden. Plaats nieuwe buizen en draai ze 90 graden tot u opnieuw twee klikken hoort.

VERVANGONDERDELEN

Lijmplaten: 135-000047 (PestWest Chameleon Glueboard)
UV lampbuizen: 130-000177 (PestWest Quantum BL tube met shatterproof coating, 14Watt, 53 cm lang).

ALGEMENE KENMERKEN

Nominale aantrekkingsgebied: 60 m²
Afmetingen: L x D x H: 58 x 12 x 19 cm
Gewicht: 2,7 kg

Alle PestWest toestellen genieten van 3 jaar garantie (met uitzondering van buizen en lijmplaten). De fabrikant behoudt zich het recht om de specificaties van de toestellen te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

PRECAUCIONES

Todos los aparatos de PestWest son aparatos de Clase I que están aislados eléctricamente, sin embargo se deben tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Apague el aparato antes de hacerle mantenimiento o limpieza.
- No instalar el aparato donde pueden darse concentraciones peligrosas de gases o polvos inflamables.
- Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a tierra.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, cuando se cambian los tubos fluorescentes, etc.
- Asegúrese que los operarios estén sobre una plataforma estable cuando trabajen con el aparato.
- No permita que la tabla adhesiva se llene demasiado con insectos muertos. Cambie la tabla por lo menos cada 6-8 semanas, o antes si hace falta. Utilice los recambios originales de PestWest.
- El aparato es apto solo para uso en interiores y no es a prueba de agua.
- El aparato no es apto para galpones, establos o sitios similares.
- Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o formación, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas por una persona que se haga responsable de su seguridad.
- Mantenga fuera del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN

Todos los aparatos mata-insectos de PestWest están fabricados con materiales de la más alta calidad. El chasis es de acero zintec resistente a la oxidación con un acabado de pintura de poliéster e incorpora un reflector de aluminio pulido (también hay disponible una tapa de acero inoxidable 304). El aparato emplea una tabla adhesiva normal de la gama Chameleon de PestWest. Los aparatos de PestWest llevan tubos fluorescentes inastillables Quantum BL de serie (estándar EN1549).

El Chameleon Sirius ofrece la última generación de tubos fluorescentes T5, de gran eficiencia energética. Estos tubos llevan asociados las modernas reactancias electrónicas de alta frecuencia que consumen menos que las reactancias magnéticas tradicionales y que al ser automáticas, no requieren de cebadores. La reactancia electrónica también mejora el rendimiento de los tubos.

DESEMBALAJE

Cada aparato es inspeccionado cuidadosamente antes de salir de nuestra fábrica. Antes de desechar el embalaje exterior examínelo para ver si hay daños producidos en el transporte. Preste una atención especial a la extracción de todos los materiales de embalaje antes de instalar el aparato.

FUNCIONAMIENTO

Las trampas de moscas eléctricas funcionan en base al principio de que la mayoría de los insectos voladores son atraídos a la luz, especialmente a la luz del espectro ultravioleta (UV). Para mayor efectividad las trampas de moscas deben dejarse en funcionamiento continuo las 24 horas del día.

COLOCACIÓN

La eficacia de la trampa de moscas puede verse afectada por la intensidad de otras fuentes competitivas de luz, ya sea natural o artificial. Es conveniente, por lo tanto, colocar el aparato donde la competencia de otras fuentes sea mínima.

En áreas de preparación de alimentos, coloque el aparato junto a, pero no directamente encima de, las superficies de preparación, preferiblemente para atraer a las moscas fuera de zonas sensibles en vez de hacia ellas. Fijese en donde se congregan las moscas y si es posible coloque el aparato allí o lo más cerca posible.

Coloque el aparato en una posición donde intercepte los principales puntos de entrada de insectos, por ejemplo, cerca de puertas y ventanas que den al exterior, especialmente si dan a lugares donde se guarda la basura.

Coloque el aparato a la altura de la cabeza de manera que sea accesible para su mantenimiento, y no encima de maquinaria donde el acceso sea difícil o peligroso.

INSTALACIÓN

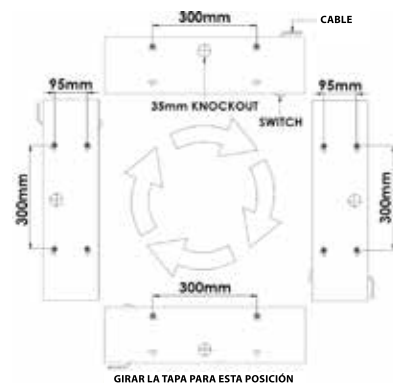
Elija el sitio óptimo para la colocación del Chameleon Sirius según los consejos arriba detallados en "COLOCACIÓN".

El Chameleon Sirius de PestWest lleva un cable de 2m con enchufe, y funciona con un suministro eléctrico de 220-240 voltios y 50-60Hz. Si es necesario alargar el cable, se recomienda que lo haga un electricista competente. Asegúrese de que una vez instalado el aparato, el cable quede bien sujeto.

Se monta en la pared horizontalmente o verticalmente, orientado en cualquier dirección, de forma que el cable se pueda sacar por el lado más conveniente en función de la localización del enchufe y permitiendo una instalación limpia.

La trampa se suministra, como estándar, para ser montada con el interruptor bajo el chasis principal, o verticalmente en cualquier dirección. Si se escoge una de estas opciones de montaje, no es necesario retirar y girar la tapa.

N.B.: Cuando se monta la trampa en según qué dirección, es necesario girar la tapa para evitar que la tabla adhesiva se salga de la trampa. Lea el apartado "ROTACIÓN DE LA TAPA" y siga las instrucciones.. Se utilizan 2 agujeros para el montaje horizontal y 4 agujeros para el montaje vertical.



Use la plantilla y marque en la pared los agujeros de fijación. Emplee una broca de 5,5mm y taladre hasta una profundidad de 40mm. Inserte los tacos suministrados dentro de los agujeros taladrados y luego inserte los tornillos, dejando la cabeza del tornillo apróx. 10mm fuera de la pared. El aparato se cuelga de los tornillos.

Nota: para paredes de pladur (cartón de yeso), utilice un tipo de anclaje apropiado.

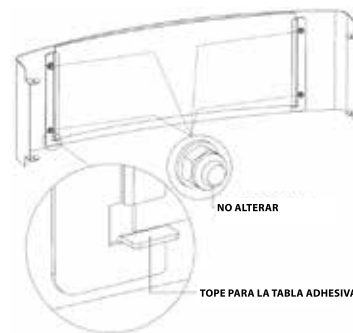
Una vez instalado, quite el papel protector de la tabla adhesiva.

GIRAR LA TAPA (OPCIONAL)

Retire los 4 tornillos que sujetan la tapa a la placa de montaje con la ayuda de un destornillador de estrella (Philips). Asegúrese de que la tapa esté girada y que la pieza que sujeta la tabla está en la misma dirección en la que está montada la parte inferior de la tapa. De no ser así, la tabla adhesiva se caerá de la trampa.

N.B.: No intente retirar o alterar las tuercas que mantienen la pieza que sujeta la tabla adhesiva en su sitio. Estas tuercas están sujetas a unos tornillos y si se ajustan en exceso, se partirán.

Para colocar de nuevo la tapa, invierta los pasos realizados para retirarla.



Puede resultar práctico girar la tapa cuando monte la trampa en posición vertical (por ejemplo, cuando se quiere instalar cerca de una esquina), ya que de esta manera se facilitará el acceso a la tabla adhesiva y sin necesidad de desmontar la tapa.

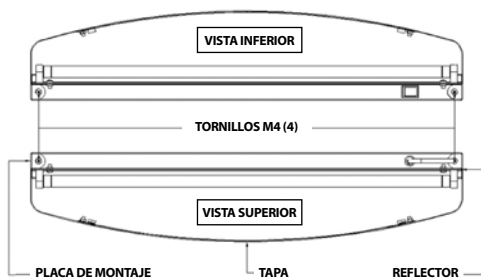
INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN DIRECTA A LA RED ELÉCTRICA

El aparato tiene la opción de ser conectado directamente a la red eléctrica a través del agujero con placa extraíble que se encuentra en la parte posterior del aparato.

El bloque conector está dentro del aparato para el cable. Si se emplea esta opción, la operación debe ser llevada a cabo por un electricista competente y se debe quitar y desechar el cable de red con el que viene el aparato. Asegúrese de que el aparato está correctamente conectado a tierra.

AVISO – Asegúrese que la fuente de alimentación esté desconectada del cuadro eléctrico, quitando el fusible o apagando el interruptor correspondiente.

Primero se debe desensamblar el aparato quitando la tapa y el reflector.



Destornille los cuatro tornillos que sujetan la tapa a la placa de montaje y quite la tapa. Ponga la tapa cara abajo sobre una superficie suave para no rallarla. Saque las dos lámparas.

A continuación quite los 4 tornillos restantes que fijan el reflector.



Ahora se quita el reflector para dejar al descubierto el cableado interno. Si se requiere más acceso, se pueden sacar los portalámparas presionando y sujetando los clips que los sujetan con destornillador plano pequeño. Si hace ésto, tenga cuidado de presionar los clips suavemente para no romperlos.

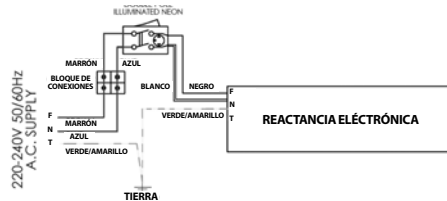
Suelte los dos tornillos pequeños que sujetan los cables de corriente y neutro en el bloque conector y saque los cables. Luego suelte la tuerca M4 que sujeta los cables verde/amarillo de tierra. Saque la tuerca, la arandela superior y el cable de tierra que lleva a la corriente. Deje el otro cable de tierra en su sitio.

Ahora se puede sacar el cable de corriente comprimiendo el retén. Este cable se debe eliminar.

A continuación quite la placa extraíble poniendo la punta de un destornillador plano en la ranura de la placa y pegándole con suavidad con un martillo. No le pegue con excesiva fuerza porque podría deformar la placa de montaje. Una vez haya doblado

la orilla de la placa extraíble puede pillar una esquina con unos alicates y tirar hasta que se rompan las sujeciones. Si las orillas del agujero quedan afiladas, límelas para asegurarse de que no se corten o dañen los cables.

DIAGRAMA DE CONEXIONES



Para volver a conectar el cableado, el cable de corriente fijo se tiene que pasar por el agujero y el cable de tierra se tiene que volver a conectar al tornillo de toma de tierra en el cuerpo del aparato utilizando un conector apropiado como antes y asegurándolo con la arandela y la tuerca M4 suministrada. Compruebe que el aparato esté correctamente conectado a tierra y que los dos cables de tierra estén bien fijados antes de proseguir con la instalación. Una vez conectado a tierra se puede volver a conectar los cables de fase y neutro al bloque de conexiones como antes. Asegúrese que todos los cables estén bien fijados tirando de ellos. No se debe tocar ninguno de los cables que provienen del balastro (reactancia) o que van del bloque conector al interruptor.

Una vez que el aparato ha sido cableado de nuevo con seguridad se puede volver a ensamblar. Para el ensamblaje se utiliza el procedimiento inverso al que se utilizó para desensamblar el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener el aspecto atractivo del aparato, límpielo con un trapo humedecido con agua y detergente o un limpiador de marca. No use trapos o limpiadores abrasivos.

Se recomienda cambiar los tubos fluorescentes de luz ultravioleta por lo menos cada año. Para mantener la máxima eficiencia reponga los tubos fluorescentes con tubos Quantum BL. Los tubos de luz ultravioleta son de máxima atracción para los insectos voladores cuando tienen menos de un año. Esto es debido a que la luz ultravioleta emitida por los tubos en el espectro entre 350-380 nanómetros disminuye con el uso. La luz en esta longitud de onda es invisible para los humanos.

El encendido y el apagado diario de los tubos resultan en una pérdida todavía más rápida de la emisión efectiva de la luz UV. Deje entonces el aparato siempre encendido y cambie los tubos por lo menos una vez al año (preferiblemente cuando empieza más actividad de insectos voladores después del invierno).

PestWest suministra tanto tubos normales como tubos inastillables (con cubierta protectora) Quantum BL. Se recomienda

emplear tubos inastillables en zonas de exclusión de vidrio.

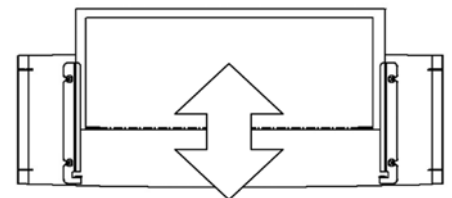
La cubierta protectora de los tubos suministrados por PestWest es de la mayor calidad disponible. Utiliza fluoropolímero FEP que tolera tanto la luz ultravioleta como la temperatura de trabajo, pero al mismo tiempo permite altas emisiones de la luz de la longitud de onda crítica de 350nm.

CAMBIO DE LA TABLA ADHESIVA

Apague el aparato antes de hacerle el mantenimiento.

Se deben cambiar las tablas adhesivas cuando estén llenas o al menos cada seis a ocho semanas. Se recomienda inspeccionar las tablas adhesivas con frecuencia porque no están a la vista cuando el aparato está operativo.

Quite la tabla usada sacándolo de las guías del interior de la tapa.



(VISTA DESDE PARTE POSTERIOR DE LA TAPA PARA MOSTRAR LAS GUÍAS Y LA POSICIÓN DE LA TABLA)

Todos los aparatos de la gama Chameleon, con la excepción de los modelos 4x4 y EXG, emplean las mismas tablas. Use siempre las tablas adhesivas PestWest para asegurar una máxima eficiencia. Para encajar con la forma del Chameleon Sirius, la tabla adhesiva tiene una perforación a 80mm de un lado. Hay que cortar la tabla por la perforación (deseche la parte pequeña).

Quite el papel protector de la tabla nueva e insértela en las guías del interior de la tapa, con el lado de la perforación primero. Asegúrese de que la cara pegajosa mira hacia el tubo.

CAMBIO DE TUBOS DE LUZ ULTRAVIOLETA

Apague el aparato antes de hacerle mantenimiento.

Sujete y rote cada tubo 90° en cualquier dirección hasta oír 2 clics. A continuación deslice los tubos para sacarlos de los portatubos. Para colocar los tubos nuevos se invierte el procedimiento anterior.

RECAMBIOS

Tablas adhesivas: 135-00047 Tabla Adhesiva Negra gama Chameleon

Tubo fluorescente inastillable: 130-000177 (PestWest Quantum recto 14w de 53cm - T5)

Todos los aparatos PestWest tienen garantía de 3 años (excluyendo accesorios).

*El fabricante reserva la derecha de modificar las especificaciones este aparato sin previo aviso.

PRECAUZIONI

Tutte le trappole PestWest sono completamente isolate, dispositivi Classe I, e comunque occorre tener presente alcune precauzioni:

- Spegner l'unità prima di effettuare il servizio
- Non installare in ambienti in cui si possono formare concentrazioni pericolose di gas o polveri infiammabili
- Assicurarsi che l'unità abbia la messa a terra
- Evitare di operare sulle unità quando queste sono ancora collegate alla rete elettrica
- Assicurarsi che gli operatori abbiano un'adeguata sicura piattaforma operativa mentre lavorano sulle unità
- Evitare che le piastre collanti siano completamente ricoperte di insetti. Sostituire regolarmente, a seconda dell'infestazione, o almeno ogni 6-8 settimane. Assicurarsi che vengano sostituite con piastre collanti PestWest
- L'unità è ideata per l'uso in locali interni e non è resistente all'acqua
- Non adatta all'uso in stalle, ovili e posti simili
- La manutenzione può essere eseguita da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone inesperte purchè siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni
- Tenere lontano dalla portata dei bambini

DISIMBALLARE L'UNITÀ

Ogni unità viene accuratamente ispezionata e imballata prima di uscire dallo stabilimento PestWest. Prima di aprire il cartone esterno, esaminare eventuali danni causati dal trasporto. Quindi togliere l'unità dal cartone e prestare particolare attenzione a rimuovere tutti i materiali utilizzati per l'imballo, prima di installarla.

MODO D'IMPIEGO

Le trappole elettriche per insetti volanti operano sul principio che la maggior parte degli insetti volanti sono attratti dalla luce, appartenente in particolare alla fine dello spettro di luce ultravioletta. L'efficienza di una trappola può essere condizionata da altre sorgenti di luce competitive, particolarmente dalla luce solare. Siccome gli insetti sono ancora attivi e volano di notte (quando la competizione d'altre sorgenti di luce è normalmente più bassa), le trappole devono essere lasciate operare continuamente, cioè 24 ore al giorno.

POSIZIONAMENTO

Le trappole elettriche per insetti volanti devono essere posizionate in modo da rendere minima la competizione con altre sorgenti luminose, per esempio la luce solare.

Nelle aree con presenza di alimenti posizionare la trappola vicina ma non direttamente sopra gli alimenti esposti (è

preferibile attirare gli insetti lontano dalle aree sensibili).

Osservare dove gli insetti tendono ad aggregarsi e se possibile mettere la trappola in queste zone o in loro prossimità.

Posizionare la trappola in posizione tale da intercettare gli insetti volanti dai loro principali punti d'entrata - normalmente porte e/o finestre, specialmente quelle che affacciano sui locali rifiuti.

Posizionare le unità dove possono essere facilmente raggiunte e non sopra macchinari in funzione dove l'accesso può essere difficoltoso o pericoloso.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Tutte le trappole PestWest sono realizzate con materiali di alta qualità. Il corpo dell'unità è in acciaio zincato ricoperto in poliester (resistente alla ruggine) con un riflettore in alluminio lucidato (disponibile anche la versione con cover in acciaio inossidabile di grado 304). L'unità include una piastra collante. Le lampade PestWest montano tubi Quantum BL infrangibili con rivestimento FEP come da standard EN61549.

La Chameleon Sirius offre la più recente tecnologia di tubi T5 ad alta efficienza energetica. Questi tubi sono alimentati da un reattore elettronico che è più efficiente rispetto a un tradizionale reattore magnetico ed essendo interamente automatico non necessita starter separati. Il reattore elettronico inoltre aumenta le prestazioni dei tubi.

INSTALLAZIONE

Individuare la posizione ottimale per la Chameleon Sirius secondo le linee guida fornite alla sezione "POSIZIONAMENTO".

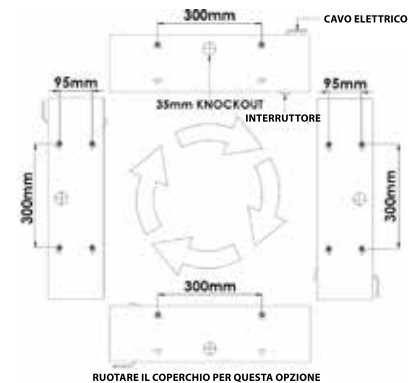
La Chameleon Sirius viene fornita con un cavo elettrico di 2 metri ed funziona a 220-240V 50-60hz. Se fosse necessario estendere il cavo elettrico occorre rivolgersi ad un elettricista qualificato. Assicurarsi che, una volta installato il cavo di alimentazione sia correttamente protetto.

L'unità dispone di 4 fori sul retro per essere montata a parete, usando le viti e i tasselli forniti. L'unità può essere montata sia in orizzontale che in verticale, lasciando l'uscita del cavo di alimentazione nel lato che si preferisce, così che sia comodo per l'allaccio alla presa elettrica, in modo da avere un'installazione precisa.

L'unità è fornita, come versione standard, per essere montata con il pulsante di accensione sotto il telaio principale quando montata in orizzontale, il pulsante può essere in entrambi i lati quando l'unità è in posizione verticale. Se si sceglie uno di questi due tipi di montaggio allora non ci sarà bisogno di ruotare il coperchio frontale.

NB: In alcuni posizionamenti, il coperchio potrebbe aver bisogno di essere ruotato, per evitare che la tavola collante fuoriesca dall'unità. Per le istruzioni si prega di consultare la parte riguardante "ROTAZIONE DEL COPERCHIO ANTERIORE". Il cavo di

alimentazione può essere diretto nella direzione più conveniente. Usare 2 fori per il montaggio orizzontale, utilizzarne invece 4 per il montaggio in verticale.



Marcare i punti di fissaggio sulla parete. Forare a una profondità di 40mm usando una punta da 5.5mm. Inserire i tasselli nel muro e avvitare le viti lasciandole fuori dal muro di circa 10mm. L'unità sarà ora facilmente agganciabile.

NB: Se la parete è in cartongesso, assicurare l'unità in maniera sicura.

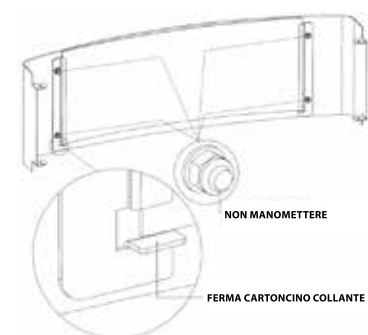
Una volta che l'unità è installata in sicurezza, rimuovere la pellicola dalla piastra collante.

ROTAZIONE DEL COPERCHIO ANTERIORE (OPZIONALE)

Svitare le 4 viti che assicurano il coperchio al telaio usando il cacciavite a croce.

Assicurarsi che il coperchio sia ruotato in modo che le guide ferma tavola siano disposte nel verso in cui si è scelto di disporre l'apparecchio. Se questo procedimento non viene effettuato correttamente, il risultato sarà che la tavola collante slitterà fuori dal coperchio.

NB: non provare a rimuovere, o manomettere i dadi che tengono la tavola collante in posizione. Questi sono stati montati con una brugola e se si esagera a stringerli, potrebbero spezzare i perni filettati e rendere il coperchio inutilizzabile.



La sostituzione del coperchio è l'operazione opposta alla rimozione.

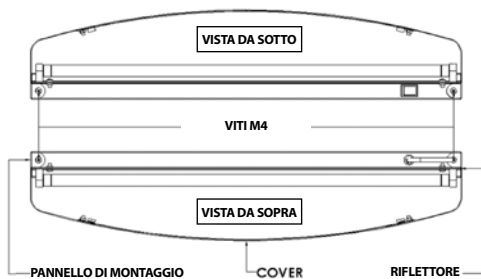
Potrebbe essere utile ruotare il coperchio quando l'apparecchio viene montato in verticale, per esempio se l'unità si posiziona vicino a un angolo della stanza, dove l'accesso alla tavola collante potrebbe essere limitato nel caso si voglia sostituirla.

ISTRUZIONI PER IL CABLAGGIO

L'unità ha anche la possibilità di essere cablata attraverso l'uscita presente nel pannello posteriore per consentire il collegamento direttamente nelle costruzioni dove ci sono i fili per l'illuminazione fissi nella parete. Quindi l'uscita è presente sul pannello posteriore e un blocco connettore si trova all'interno del pannello elettrico. Se venisse scelta questa opzione, si prega di farla eseguire ad un elettricista qualificato e di rimuovere il cavo di alimentazione esistente. Assicurarsi che l'unità abbia la messa a terra.

ATTENZIONE - Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia spenta . Assicurarsi che l'interruttore dell'impianto sia aperto.

Innanzitutto, l'unità deve essere smontata rimuovendo sia la cover anteriore che il riflettore.

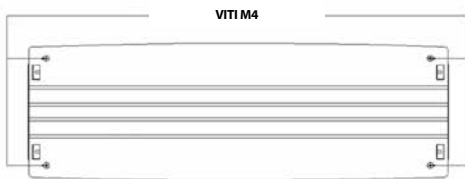


Svitare le 4 viti che fissano la cover al pannello di montaggio utilizzando un cacciavite, adesso la cover può essere rimossa.

Posizionare la cover su una superficie morbida per evitare di graffiarla.

Rimuovere i due tubi e metterli da parte.

Svitare le restanti 4 viti di fissaggio del riflettore.



Il riflettore potrà a questo punto essere spostato per avere accesso al cablaggio interno. Se si necessita di un accesso più ampio, i portalampe possono essere rimossi premendo i fermi in plastica. In questo caso si prega di fare attenzione a rimuovere i portalampe delicatamente.

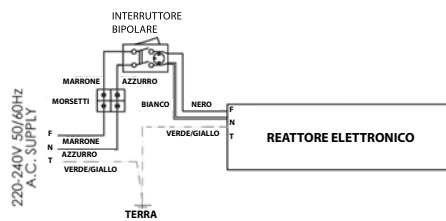
Allentare le piccole viti sul blocco connettore che fermano il filo marrone (Fase) e il filo blu (Neutro) che arrivano dal cavo di alimentazione ed estrarli dal blocco del connettore. Poi allentare il dado che fissa il filo giallo/verde (Terra). Rimuovere il dado, la rondella superiore e il cavo terra che arriva dal cavo di alimentazione. Lasciare il secondo filo terra al suo posto.

Ora il cavo di alimentazione può essere

rimosso dall'unità e messo da parte.

Il pannello posteriore con l'uscita deve poi essere rimosso inserendo un cacciavite a testa piatta nella fessura e martellando delicatamente il cacciavite con un martello. Una forza eccessiva potrebbe deformare il pannello. Una volta che i bordi sono piegati, è possibile quindi afferrare gli angoli con delle pinze e ruotare fino a quando le linguette di fissaggio lo rilasciano. Se i bordi del foro sono affilati, dovranno essere delicatamente limati per evitare di danneggiare i fili.

SCHEMA DI CABLAGGIO



Per ricollegare l'unità, il cavo di cablaggio fisso deve essere inserito nell'uscita posteriore e la Terra deve essere collegata di nuovo al perno di massa sul telaio utilizzando un finale ad anello come quello rimosso in precedenza, fissandolo sia con la rondella che con il dado. Accertarsi che l'unità abbia la messa a terra ed entrambi i conduttori di Terra siano ben fissati prima di continuare con l'installazione. Una volta che la messa a terra è stata assicurata, procedere con la riconnessione dei cavi Fase e Neutro al blocco connettore come prima. Accertarsi che tutti i cavi siano saldamente fissati. Nessuno dei cavi che va al reattore o che va dal blocco connettore all'interruttore deve essere manomesso.

Una volta che l'unità è cablata in modo sicuro, si può allora riassembrarla. Il procedimento di montaggio è l'opposto della procedura di smontaggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere l'aspetto piacevole delle unità, spolverare e pulire con la frequenza necessaria. Usare un panno inumidito con acqua e detergente. Non utilizzare spugne abrasive o prodotti abrasivi.

I tubi nelle trappole a luce UV devono essere cambiati almeno una volta all'anno; per mantenere la massima efficienza sostituire i tubi con i modelli Quantum BL originali. I tubi sono più efficienti, per gli insetti volanti, quando hanno meno di un anno di età. Questo perché la luce UV a lunghezza d'onda di 350-375 nanometri emessa dai tubi diminuisce con l'uso. La luce di questa lunghezza d'onda è invisibile all'occhio umano.

L'accensione e lo spegnimento giornaliero delle lampade comporta una perdita ancora più veloce delle emissioni efficaci di luce UV.

Quindi è bene lasciare i tubi sempre accesi e cambiarli almeno una volta all'anno (preferibilmente nel momento di incremento di presenza degli insetti volanti dopo l'inverno).

PestWest dispone di tubi Quantum BL (shatterproof o standard).

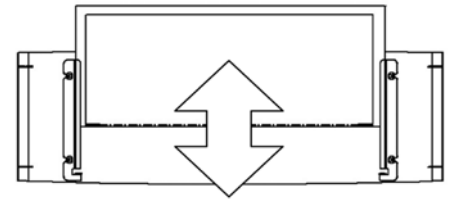
Il rivestimento dei tubi forniti dalla PestWest e della migliore qualità disponibile e utilizza un materiale, il FEP, che è resistente alla luce UV e alle temperature di esercizio consentendo, nel contempo, elevate emissioni di raggi UV utili all'attrattività.

SOSTITUZIONE DEI CARTONCINI COLLANTI

Spegnere la trappola prima di intervenire.

I cartoncini collanti devono essere cambiati quando colmi o almeno ogni 6-8 settimane. Sono raccomandate ispezioni regolari perché le colle non sono completamente visibili durante il normale passaggio.

Rimuovere la piastra collante vecchia tirandola e facendola scorrere tra le guide interne della cover.



COVER VISTA DAL RETRO PER MOSTRARE LE GUIDE E LA POSIZIONE DELLA PIASTRA COLLANTE

Tutte le unità PestWest Chameleon utilizzano la stessa misura di piastre collanti, ad eccezione della 4X4 e della EXG.

Assicurarsi che le piastre vengano sostituite con piastre originali PestWest.

Per adeguarsi alla linea della Chameleon Sirius, le colle hanno una linea tratteggiata pre-perforata a circa 80mm dal bordo. La piastra dovrà essere strappata lungo questa linea e la parte più piccola verrà scartata.

A questo punto rimuovere la pellicola dalla nuova piastra collante e infilarla tra le guide interne della cover della lampada assicurandosi che la colla sia rivolta verso i tubi.

SOSTITUZIONE DEI TUBI

Spegnere l'unità prima di intervenire.

Afferrare e ruotare ogni tubo di 90° fino a che non si sentono 2 scatti. I tubi possono essere estratti facendoli scorrere fuori dal portalampe.

Per inserire i tubi nuovi occorre seguire il procedimento inverso.

PEZZI DI RICAMBIO

Piastre collanti: BOACHA850 e BOACHA867 (piastre collanti PestWest)

Tipo di tubi: 130-000177 (PestWest Quantum BL 14W 53 cm)

Tutte le trappole PestWest hanno garanzia di 3 anni. (Ad eccezione di tubi e colle)

**Il produttore si riserva il diritto di variare le specifiche del modello senza preavviso.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Alle PestWest Fliegenfallen sind Geräte der Schutzklasse I. Dennoch sollten einige wichtige Sicherheitsregeln beachtet werden.

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten oder zur Reinigung grundsätzlich ab.
- Installieren Sie die Geräte nicht in Bereichen, wo gefährliche Konzentrationen entzündlicher Gase oder Stäube auftreten können.
- Stellen Sie sicher, dass die Erdung fachgerecht durchgeführt wurde.
- Arbeiten Sie nie an Geräten, die nicht vom Netz getrennt sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Wartungsarbeiten nur von gesicherten Arbeitsbühnen und Leitern durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Klebefläche nicht übervoll mit toten Insekten ist. Wechseln Sie die Klebeflächen in regelmäßigen Abständen, je nach Fangergebnis oder mindestens alle 6-8 Wochen. Verwenden Sie beim Wechsel Original PestWest Klebeflächen.
- PestWest Fallen sind für den Einsatz innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Sie sind nicht regensicher. Sollten Sie das Gerät in Außenbereichen verwenden wollen, so sollte dies nur in trockenen Bereichen geschehen, wo das Gerät und die elektrischen Anschlüsse vollständig vor Regen und Feuchtigkeit geschützt sind.
- Nicht geeignet für Scheunen, Ställe oder ähnliche Lokalitäten.
- Dieses Gerät ist nicht zur Wartung von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie arbeiten unter Aufsicht oder erhalten eine ausführliche Anleitung zur Wartung des Gerätes von einer Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

PRODUKTBESCHREIBUNG

PestWest Fluginsektenvernichter werden aus Materialien höchster Qualität gefertigt. Das Gehäuse besteht aus verzinktem, rostgeschützten Stahl mit Polyester-Pulverlack sowie einem 304er gebürstetem Edelstahlreflektor (Abdeckung auch erhältlich). Das Gerät ist mit der Standard PestWest Klebefläche und Quantum UV-Röhren mit FEP Bruchschutzummantelung ausgestattet.

Das Chameleon Sirius bedient sich der neuesten energieeffizienten T5 Röhrentechnologie. Die Röhren werden durch ein elektronisches Hochfrequenz-Vorschaltgerät angetrieben. Dieses Vorschaltgerät ist auf

dem neuesten Stand der Technik und im Vergleich zu konventionellen Vorschaltgeräten energieeffizienter. Desweiteren wird der Gebrauch von Startern eliminiert und die Leistung der Röhren verbessert.

AUSPACKEN DES GERÄTES

Jedes Gerät wird von uns vor dem Versand sorgfältig inspiziert und verpackt. Bevor Sie die Verpackung entfernen, überprüfen Sie diese bitte auf offensichtliche Transportschäden. Nehmen Sie das Gerät heraus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, insbesondere die Transportsicherungen.

ARBEITSWEISE

UV-Fliegenvernichter arbeiten nach dem Prinzip, dass die meisten Fluginsekten von Licht, insbesondere vom ultravioletten (UV) Bereich des Lichtspektrums, angezogen werden. Da Insekten auch nachts aktiv sind und herumfliegen, sollten UV-Fliegenvernichter 24 Stunden am Tag eingeschaltet bleiben.

ORTSWAHL

Die Wirksamkeit des Gerätes kann durch andere Lichtquellen (z.B. Tageslicht) beeinträchtigt werden. Daher sollte das Gerät so platziert werden, dass der Einfluss von Störlicht möglichst gering ist. In Lebensmittelbereichen sollte das Gerät in der Nähe von, aber nicht direkt über offenen Lebensmitteln und Lebensmittelzubereitungsflächen platziert werden. (Die Fliegen sollten möglichst nicht zu solchen Bereichen hin-, sondern von diesen weglockt werden). Platzieren Sie das Gerät in einer "Abfangposition" hinter den Haupteinflugsmöglichkeiten. Normalerweise sind das Türen und Fenster, die nach außen führen, vor allem in der Nähe von Abfallbereichen. Platzieren Sie das Gerät so, dass es so leicht wie möglich erreichbar ist; also nicht über laufenden Maschinen, wo der Zugang schwierig oder gefährlich sein könnte.

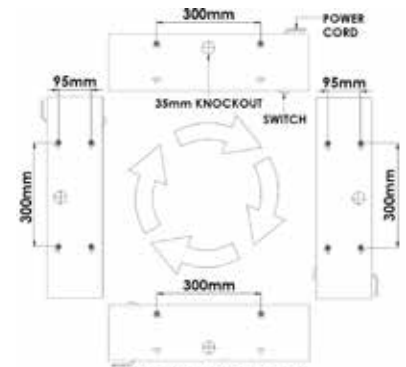
MONTAGE

Wählen Sie die optimale Position für das Chameleon Sirius mithilfe der Richtlinien unter der Sektion "Ortswahl" aus. Die Geräte sind mit einem demontierbaren 2 Meter langen Anschlusskabel ausgestattet und benötigen eine normale 220-240V 50-60Hz Steckdose. Sollte es notwendig sein, das Anschlusskabel zu verlängern, so sollte dies von einem Elektriker ausgeführt werden. Wird der verschweisste Stecker dabei entfernt, so ist er kindersicher zu entsorgen. Ist das Kabel beschädigt, so sollte ein neues Kabel vom Hersteller oder dessen Vertriebspartner bestellt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nach der Montage ausreichend gesichert ist.

Das Gerät ist zur Wandmontage konzipiert. Das Chameleon Sirius ist mit 4 Befestigungslöchern auf der Geräterückseite zur Montage an der Wand versehen. Das Gerät kann horizontal (mit dem Schalter an der Unterseite des Gerätes), oder vertikal (mit dem Schalter auf der rechten Seite des Gerätes) montiert werden. Das Netzkabel kann beliebig geleitet werden.

Verwenden Sie zur horizontalen Montage 2

Befestigungslöcher, und zur vertikalen Montage 4 Befestigungslöcher.



FÜR DIESE OPTION BITTE DIE ABDECKUNG ROTIEREN

Markieren Sie die Befestigungspunkte mithilfe der Montageschablone an der Wand und bohren Sie die Löcher ca. 40mm tief mit einem Steinbohrer mit 5.5mm Durchmesser. Befestigen Sie jetzt die beigefügten Dübel und Schrauben und lassen Sie ungefähr 10mm der Schrauben abstehen.

Das Gerät kann jetzt über die Befestigungslöcher auf diesen Schrauben aufgehängt werden.

Hinweis: Sollte die Wand in Leichtbauweise erstellt sein, empfehlen wir die Verwendung von Hohlraumdübeln für einen sicheren Halt.

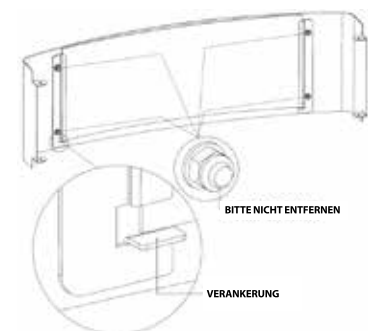
Wenn das Gerät sicher montiert ist, können Sie die Schutzfolie von der Klebefläche abziehen.

DREHUNG DES FRONT-COVERS (OPTIONAL)

Entfernen Sie die 4 Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher, die das Cover mit der Befestigungsplatte verbinden. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung so gedreht ist, dass sich die "Board Stop"-Funktion auf der Plattenführungen auf der Unterseite des Gerätes befindet. Andernfalls kann die Klebefläche aus der Verankerung fallen.

Der Austausch des Covers ist die gegenteilige Durchführung wie Entfernung.

Wenn sich das Gerät, beispielsweise in der Ecke eines Raums befindet kann es auch vorteilhaft sein, die Abdeckung zu drehen, wenn die Einheit in der vertikalen Ausrichtung montiert wird um einen späteren Austausch der Klebeflächen zu vereinfachen.



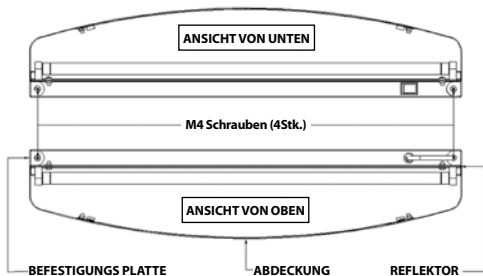
ANLEITUNG ZUR FESTVERDRÄHTUNG DES GERÄTES

Es besteht die Möglichkeit, ein Stromkabel von hinten direkt ins Gehäuse zu führen, so dass dieses direkt an der gebäudeeigenen Wandlichtverdrahtung angeschlossen werden kann. Durch die Öffnung an der Rückseite des

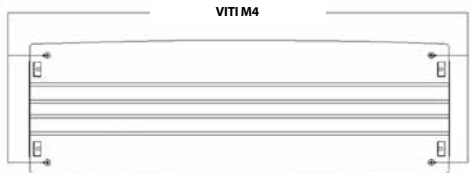
Gerätes sowie der Dreifach-Klemme wird ein zentraler Anschluss ermöglicht. Wird diese Anschlussweise gewählt, sollte dies von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden. Das bereits vorhandene Netzkabel im Geräteinneren muss entfernt und entsorgt werden.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Netzstromversorgung ausgeschaltet ist.

Zuerst muss das Gerät demontiert werden, indem man das Gehäuse sowie den Reflektor entfernt. Schrauben Sie die 4 Schrauben, welche das Elektrogehäuse sichern, mit einem Pozidriv-Schraubenzieher heraus. Entfernen Sie nun die Frontabdeckung. Legen Sie die Abdeckung mit der Vorderseite nach unten, auf eine weiche schuttfreie Fläche um jegliches Verkratzen der Abdeckung zu vermeiden. Entfernen Sie die beiden Röhren und legen Sie diese zur Seite.



Als nächstes schrauben Sie die verbliebenen 4 Schrauben, welche den Reflektor sichern, heraus. Dieser kann nun verschoben werden, um Zugriff auf die interne Verdratung zu erhalten.



Alternativ können die Lampenfassungen durch drücken der Halteklammern mittels einem kleinen Schraubenzieher, welche diese befestigen, entfernt werden. Bitte achten Sie dabei darauf, dass die Halteklammern vorsichtig nach unten gedrückt werden, da diese bei Überlastung zurückschnappen können.

Schrauben Sie die kleinen Schrauben, die die vom Netzkabel kommenden Phase (braun) und Nulleiter (blau) festhalten, vom Anschlussblock ab. Als nächstes lösen Sie die M4 Muttern, welche den grünen und den gelben Leiter festhalten. Entfernen Sie nun die Mutter, die Federscheibe sowie den vom Netzkabel kommenden Erdleiter. Lassen Sie den zweiten Erdleiter an seiner Stelle.

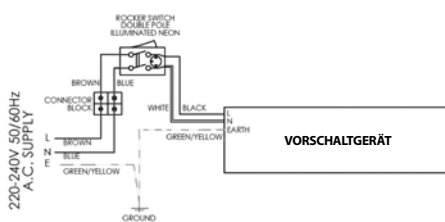
Nun kann das Netzkabel vom Gerät entfernt werden.

Die Öffnung an der Rückseite sollte nun mittels eines flachen Schraubenziehers verkeilt werden. Führen Sie den Schraubenzieher in die Öffnung und drücken Sie behutsam mit einem Hammer herunter. Zu grosser Kraftaufwand kann die Befestigungsplatte verformen.

Sobald der Rand der Öffnung gebogen ist, können Sie die Ecken mit einer Zange fassen und drehen bis die Sicherungsglaschen brechen. Falls

dadurch scharfe Kanten entstanden sind, sollten diese gefeilt werden um zu vermeiden, dass Kabel geschnitten oder beschädigt werden.

SCHALTPLAN



Um das Gerät neu zu verdraten, muss das neu eingefügte Kabel durch die Öffnung an der Rückseite des Gerätes laufen. Der Erdleiter muss wieder an den Erdungsstift am Gehäuse mit dem entsprechenden Fixierungsscheibe angeschlossen werden und durch eine Federscheibe angebracht werden.

Überprüfen Sie, ob das Gerät vollständig geerdet ist und beide Kabel gesichert sind, bevor sie mit der Installation fortfahren.

Nachdem die Erdung eingerichtet wurde, können die Phase und der Nulleiter wieder an den Anschlussblock auf dieselbe Art und Weise wie zuvor angeschlossen werden.

Kontrollieren Sie, ob alle Kabel sicher befestigt sind indem Sie kräftig an diesen ziehen.

Die Leitungen, welche vom Vorschaltgerät kommen und die zwischen dem Anschlussblock und dem Schalter, dürfen nicht verändert werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

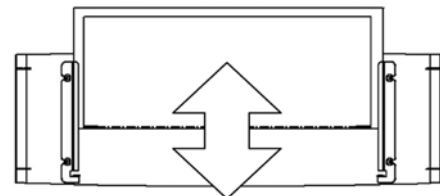
Um das attraktive Erscheinungsbild der Geräte zu erhalten, sollten sie so oft wie nötig gereinigt bzw. abgewischt werden. Verwenden Sie dazu ein angefeuchtetes Tuch mit etwas Waschmittel oder Haushaltsreiniger. Nehmen Sie keine Kratzschwämme oder Scheuermittel. Die UV-Röhren im Fliegenvernichter sollten mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden. Für eine optimale Wirksamkeit verwenden Sie beim Wechsel PestWest Quantum BL UV-Röhren. Die Anziehungskraft des UV-Lichts auf die Fluginsekten ist dann am Grössten, wenn die Röhre nicht älter als ein Jahr ist. Das liegt daran, dass das UV-Licht, das von den Röhren bei einer Wellenlänge von 350-375 Nanometer ausgestrahlt wird mit der Zeit schwächer wird. Licht dieser Wellenlänge, ist für das menschliche Auge nicht sichtbar. Tägliches An- und Ausschalten der Lampen führt um so schneller zu einer Abnahme der UV-Strahlung. Aus diesem Grunde ist es ratsam, die Röhren stets eingeschaltet zu lassen und sie mindestens einmal pro Jahr, am besten zu Beginn der Fluginsektenzeit nach dem Winter auszuwechseln.

Benützen Sie nur PestWest Quantum bruchgeschützte Röhren. Die splittergeschützte Röhre ist für den Einsatz in glasfreien Zonen vorgesehen. Die Ummantelung der Röhren, die in unseren Geräten verwendet werden, ist von höchster Qualität. Sie sind aus dem Material FEP (Fluoropolyethylen), das sowohl dem UV-Licht als auch der Temperatur gegenüber resistent ist, und gleichzeitig für eine hohe Ausstrahlung des UV-Lichtes sorgt.

KLEBEFLÄCHENWECHSEL

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten grundsätzlich ab.

Klebeflächen sollen ausgetauscht werden, wenn sie voll sind oder spätestens alle 6-8 Wochen. Wir empfehlen eine regelmäßige Kontrolle der Klebeflächen, da sie bei normalem Betrieb nicht sichtbar sind. Stellen Sie sicher, dass Sie Original PestWest Klebeflächen verwenden.



Die Rückansicht der Abdeckung zeigt die Positionierung der Führungen und der Klebefläche

Nehmen Sie die benutzte Klebefläche heraus, indem Sie diese aus der Führung in der Rückseite der Abdeckung herausziehen.

Alle Geräte der PestWest Chameleon Linie ausgenommen des 4x4 und EXG Modelle haben die gleiche Klebefläche. Um sich an die Form des Chameleon Sirius anzupassen, hat die Klebefläche eine Perforierung ca. 80mm vom unteren Rand der Klebefläche. Die Klebefläche muss dort getrennt werden, der kleinere Teil wird nicht benötigt und kann entsorgt werden.

Schieben Sie jetzt die Klebefläche so in Position, dass die Klebefläche zu den Röhren hinzeigt. Nun kann das Schutzpapier von der Klebefläche abgezogen werden.

RÖHRENWECHSEL

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten ab.

Drehen Sie die Röhren um 90° bis zwei Klicks zu hören sind.

Die Röhren lassen sich jetzt aus den Halterungen herausnehmen. Mit dem Einsatz der neuen Röhren verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

ZUBEHÖR

Klebeflächen: 135-000047 (PestWest Chameleon Klebeflächen)

Röhrentyp: 130-000177 (PestWest Quantum BL 14W, 53cm)

Alle PestWest Geräte haben eine Garantie von 3 Jahren (ausgenommen Röhren und Klebeflächen).

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen unangekündigt vorzunehmen.

SECURITE

Tous les désinsectiseurs sont entièrement isolés d'un point de vue électrique (appareils électriques appartenant à la Classe 1). Cependant, certaines précautions doivent être prises :

- Débrancher l'appareil avant sa maintenance ou son entretien.
- Ne pas installer à proximité d'une zone pouvant présenter une dangereuse concentration de gaz inflammables ou de poussières.
- Vérifier que l'appareil est convenablement mis à la terre.
- Eviter de manipuler l'appareil lorsqu'il est toujours sous tension.
- S'assurer que l'opérateur dispose d'une position sûre et adaptée lorsqu'il intervient sur le désinsectiseur.
- Ne pas laisser les plaques de glu se saturer d'insectes morts. Changer les plaques à intervalles réguliers suivant le niveau de capture ou au moins toutes les 6-8 semaines. Utiliser impérativement des plaques de glu PestWest adaptées.
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur des locaux et ne résiste pas à la pluie.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation dans des granges, étables ou autres endroits similaires.
- La maintenance peut être effectuée par des personnes ayant des capacités physiques, auditives ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance du produit, si elles ont pu bénéficier d'instructions ou d'une supervision préalables.
- Garder hors de portée des enfants.
- Ne doit pas être utilisé par les enfants.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Tous les appareils PestWest utilisent des matériaux de très haute qualité. Le châssis est en acier électrozingué, laqué par électrodéposition d'une poudre de polyester, avec un réflecteur en aluminium poli (un habillage en acier inoxydable de norme 304 est également disponible).

L'appareil contient une plaque de glu PestWest de grande dimension. Les modèles PestWest sont équipés de tubes UV de type Quantum® BL gainés avec une résine FEP conforme à la norme européenne 61549.

Le Chameleon Sirius est équipé de tubes T5 à haute efficacité énergétique d'une technologie de dernière génération. Ces tubes sont alimentés par un ballast électronique de pointe à haute fréquence ce qui diminue les pertes d'énergie par rapport à un ballast classique de type magnétique et évite l'emploi de starter. Un ballast électronique permet également d'optimiser la durée de vie des tubes fluorescents.

RETRAIT DU MATERIEL D'EMBALLAGE

Chaque modèle est inspecté et emballé avec soin avant de quitter nos locaux. A la réception de l'appareil, vérifier que le carton d'emballage extérieur ne porte pas de traces évidentes de dégradations durant le transport. Extraire l'appareil en prenant soin de retirer tous les

éléments d'emballage avant son installation.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Le principe des désinsectiseurs repose sur l'attraction exercée par la lumière, et plus particulièrement la lumière UVA, sur la majorité des insectes volants. Les insectes étant toujours actifs la nuit, les désinsectiseurs doivent fonctionner continuellement, 24 heures par jour.

POSITIONNEMENT

L'efficacité d'un appareil peut être affectée par l'intensité d'autres sources lumineuses comme la lumière du soleil. Par conséquent, placer l'appareil dans un endroit où la compétition avec d'autres sources lumineuses est la plus faible possible.

Le désinsectiseur devrait se trouver près des zones de préparation des aliments mais pas directement au-dessus. Il doit éloigner les insectes des aliments et ne pas les attirer vers ces derniers. Observer les zones de regroupement des insectes et placer l'appareil à proximité.

L'appareil devrait être placé en position d'interception entre les zones où se trouvent les aliments et celles où les mouches sont susceptibles de pénétrer, c'est-à-dire près des portes et fenêtres ouvertes sur l'extérieur, notamment en cas de présence de conteneurs à déchets. Attention toutefois à ne pas attirer les insectes de l'extérieur vers l'intérieur du local.

Placer l'appareil à un endroit accessible pour faciliter sa maintenance à hauteur de tête (et non pas au-dessus de machines qui pourraient rendre la maintenance difficile voire dangereuse).

INSTALLATION

Choisir l'emplacement optimum pour le Chameleon Sirius selon les critères définis dans le paragraphe "Positionnement".

Le Chameleon Sirius est fourni avec un câble d'alimentation secteur de 2 mètres de long, dont un embout se termine par une fiche permettant de s'adapter à l'alimentation électrique locale. L'appareil fonctionne à partir d'une alimentation de 220 - 240 volts, 50 - 60 Hz. S'il est nécessaire de rallonger le câble d'alimentation, cette opération doit être effectuée par un électricien compétent. Lorsque l'appareil est installé, s'assurer que le cordon est parfaitement en place.

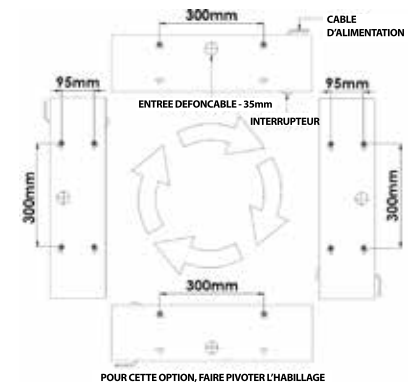
L'appareil possède 4 orifices en forme de trous de serrure sur l'arrière du châssis pour permettre une installation murale en utilisant les vis et chevilles fournis.

L'appareil peut être installé soit horizontalement, soit verticalement et orienté dans la direction souhaitée pour permettre une sortie du câble d'alimentation de chaque côté de l'appareil. Ainsi il pourra être branché sur la prise de courant la plus appropriée pour une installation plus esthétique.

L'appareil est livré pour être monté avec l'interrupteur instead of le bouton situé sous le châssis principal ou bien verticalement dans la direction souhaitée. Si ce montage est privilégié, il n'est pas nécessaire de démonter et de faire pivoter l'habillage de l'appareil.

NB: Pour certains montages, il faudra faire pivoter l'habillage du désinsectiseur pour éviter à la plaque de glu de tomber de l'appareil. Se référer au paragraphe "ROTATION DE L'HABILLAGE DE L'APPAREIL" pour les instructions.

Le câble d'alimentation peut ensuite être orienté dans chaque direction. Deux trous de serrure sont nécessaires pour une installation horizontale et 4 pour une installation verticale.



POUR CETTE OPTION, FAIRE PIVOTER L'HABILLAGE

Marquer les points de fixation nécessaires sur la surface choisie en utilisant le gabarit en papier fourni. Percer à une profondeur de 40 mm à l'aide d'une mèche de 5,5 mm. Insérer les chevilles dans le mur puis visser les vis dans les chevilles en laissant la tête de la vis, environ 10 mm, apparaître hors du mur. L'appareil peut maintenant s'accrocher sur les vis par le biais des trous de serrure.

N.B. : si le mur est en placoplâtre ou de construction similaire, des pièces de fixation adaptées doivent être choisies pour permettre une installation sûre.

Lorsque l'appareil est correctement installé, retirer le papier adhésif protecteur de la plaque de glu pour exposer la face recouverte de colle.

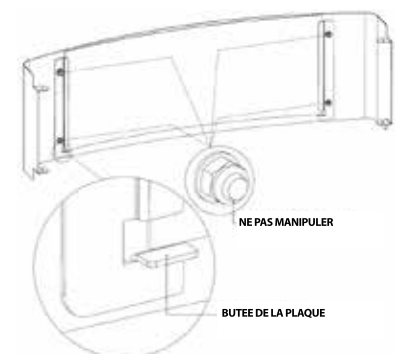
ROTATION DE L'HABILLAGE DE L'APPAREIL (OPTIONNELLE)

A l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser les 4 vis qui sécurisent l'habillage du panneau de montage. S'assurer que l'habillage soit positionné de telle sorte que le "butoir de la plaque" au niveau des glissières soit placé sur l'un des panneaux de l'appareil choisi comme partie basse.

Si vous ne suivez pas ces instructions, la plaque de glu tombera du désinsectiseur.

NB: Ne pas essayer de retirer ou de manipuler les écrous qui maintiennent les glissières de la plaque de glu en place. Ils ont été préserrés et si le serrage est trop fort, le filetage peut s'abîmer et rendre l'habillage inutilisable.

Le remplacement de l'habillage est la procédure inverse du démontage.



Il est préférable de tourner l'habillage lorsque l'appareil est monté verticalement, par exemple

si le désinsectiseur est installé dans le coin d'une pièce, ce qui autrement restreint l'espace lors du changement de la plaque de glu.

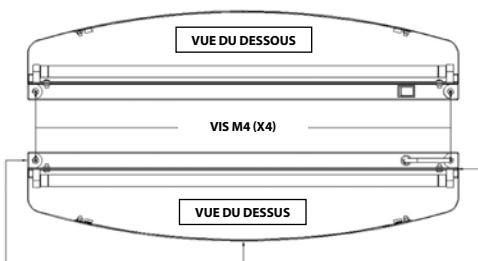
INSTRUCTIONS POUR CABLER L'APPAREIL DIRECTEMENT AU RESEAU D'ECLAIRAGE

L'appareil peut aussi être câblé par l'entrée circulaire défonçable afin de le connecter directement au réseau d'éclairage mural du bâtiment. L'entrée se trouve sur la face arrière du châssis de l'appareil. Une barrette de connexion électrique est disponible à l'intérieur de l'appareil. Ce choix d'installation doit se faire par un électricien compétent. Le câble d'alimentation doit être désolidarisé de l'appareil et retiré.

S'assurer que l'appareil est convenablement mis à la terre.

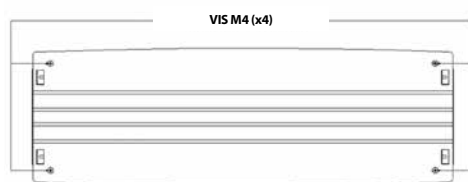
ATTENTION – L'alimentation électrique doit être déconnectée au niveau du disjoncteur et le fusible du circuit en question retiré.

Tout d'abord, il faut démonter l'habillage de l'appareil ainsi que le réflecteur.



Dévisser les 4 vis qui relient l'habillage au boîtier rectangulaire de l'appareil en utilisant un tournevis de type Pozidriv. Retirer l'habillage et placer sa partie avant sur une surface souple et propre, sans débris, afin d'éviter de le rayer. Retirer les deux tubes et les mettre de côté.

Puis, dévisser les 4 vis qui maintiennent le



réflecteur en place. Il peut maintenant être désolidarisé de l'appareil, ce qui permet d'accéder au câblage interne. L'accès peut être amélioré, si cela s'avère nécessaire, en retirant les douilles des tubes UV du réflecteur. Pour ce faire, presser sur les 2 clips latéraux de maintien en plastique avec un tournevis plat. Presser délicatement sur les clips sinon ils pourraient casser.

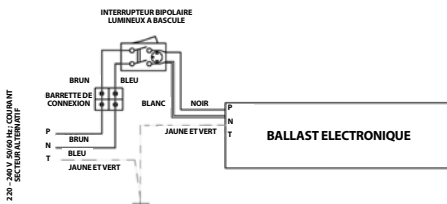
Dévisser les petites vis de la barrette électrique afin de pouvoir retirer les fils électriques provenant du câble d'alimentation correspondant à la phase et au neutre. Retirer ces fils. Puis, dévisser l'écrou M4 qui maintient en place les fils électriques jaunes et verts de mise à la terre. Retirer l'écrou, la rondelle supérieure et le fil de terre provenant du câble d'alimentation. Laisser le deuxième fil de terre en place.

Le câble d'alimentation secteur et son manchon noir peuvent maintenant être retirés de l'appareil en comprimant fermement le manchon. Ce

câble devrait maintenant être mis au rebut.

L'entrée circulaire défonçable doit être ouverte en tapant légèrement avec un marteau sur un tournevis à embout plat au niveau d'une des 3 encoches. Ne pas taper trop fort, cela déformerait l'arrière du châssis. Lorsque l'entrée défonçable est entre-ouverte, la saisir avec une pince et la faire tourner pour rompre les éléments de maintien restants. Si les rebords de l'orifice sont coupants, les égaliser avec une râpe pour éviter qu'ils risquent de couper ou d'endommager un fil électrique.

SCHEMA DE CABLAGE



Pour reconnecter l'appareil, faire passer le câble fixe par l'entrée circulaire et connecter d'abord le fil de terre à la tige métallique de terre du châssis par le biais d'une cosse à oeillet comme précédemment. S'assurer d'une connexion ferme avec l'écrou M4 et la rondelle fournis. Vérifier que l'appareil est bien mis à la terre et que les deux fils de terre sont en place avant de poursuivre l'installation. Le fil électrique de la phase et celui du neutre peuvent maintenant être reconnectés à la barrette de connexion comme précédemment. S'assurer que tous les fils sont en place en les tirant fermement.

Aucun des fils électriques provenant du ballast ou reliant la barrette et l'interrupteur ne doivent être manipulés.

Lorsque l'appareil a été sûrement reconnecté, il peut alors être réassemblé. Pour l'assemblage, suivre la procédure inverse de celle du désassemblage.

MAINTENANCE

Un entretien simple mais régulier permet de conserver l'aspect esthétique des appareils. Pour cela, essuyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux ou un produit de nettoyage adapté. Ne pas utiliser d'abrasif ou de tampon à recurer.

Les tubes UV doivent être remplacés au moins une fois par an. Pour préserver l'efficacité de l'appareil utiliser des tubes Quantum BL. Ceci est dû à la lumière des tubes, qui émet une longueur d'onde de 350-375 nanomètres et qui diminue durant son utilisation. Une lumière de cette longueur d'onde est invisible pour l'oeil humain. Le fait d'éteindre et d'allumer l'appareil accentue encore l'inévitable réduction de la lumière UV attractive. Pour ces raisons, il est essentiel de laisser l'appareil branché continuellement et de changer les tubes au moins une fois par an, de préférence au début de la période de forte activité des insectes (après l'hiver).

La Société PestWest propose à la fois des tubes standards et des tubes Quantum® BL gainés.

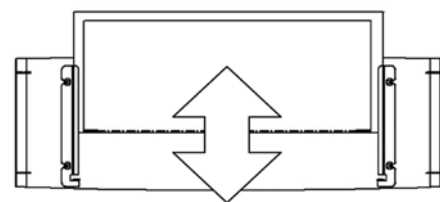
L'emploi de tubes gainés offre une solution sûre aux problèmes de contamination dus aux brûles de verre. La gaine des tubes fournis par PestWest est de la plus grande qualité disponible sur le marché, utilisant un matériau FEP, qui possède à la fois une tolérance envers la température et

la lumière UV, tout en permettant une émission maximale de la lumière UV. Les tubes de rechange doivent être de même qualité.

CHANGEMENT DES PLAQUES DE GLU

Débrancher l'appareil avant sa maintenance. Les plaques de glu doivent être changées au moins une fois tous les deux mois, pour des raisons d'hygiène, ou dès qu'elles sont pleines. Une inspection régulière des plaques de glu est recommandée et ce d'autant plus qu'elles ne sont pas visibles en fonctionnement normal.

Retirer la plaque de glu usagée en la tirant vers le haut le long des glissières situées au dos de l'habillage de l'appareil.



(VUE DE L'ARRIERE DE L'HABILLAGE DE L'APPAREIL MONTRANT LES GLISSIERES ET LA POSITION DE LA PLAQUE DE GLU)

Tous les appareils de la gamme Chameleon de PestWest utilisent une plaque de glu de dimension identique, hormis les appareils 4x4 et EXG. Utiliser impérativement des plaques de glu de marque PestWest pour maintenir une efficacité maximum.

La plaque de glu possède une ligne de perforation à environ 80 mm de son extrémité longitudinale pour lui permettre d'épouser la forme du Chameleon Sirius. Elle doit être divisée le long de cette ligne de perforation. La partie la plus petite de la plaque doit être mise au rebut.

Enlever le papier adhésif de la nouvelle plaque et l'insérer dans l'appareil le long des glissières situées au dos de l'habillage. Insérer d'abord la partie où se trouvait la ligne de perforation. Le côté collant doit faire face aux tubes.

CHANGEMENT DES TUBES UV

Débrancher l'appareil avant sa maintenance.

Tourner les tubes de 90 degrés dans l'un ou l'autre sens de manière à entendre deux dé clics. Les tubes peuvent alors être retirés des douilles. Insérer les nouveaux tubes et les tourner de 90 degrés jusqu'à entendre deux dé clics.

PIECES DE RECHANGE

Plaques de glu de type : 135-000047 (plaques de glu pour modèles de la gamme Chameleon de PestWest). Tube UV de type : 130-000177 (tube PestWest Quantum BL gainé de 14 Watt, 53 cm de long).

CARACTERISTIQUES GENERALES

Zone d'attraction nominale : 60 m²

Dimensions : L x P x H : 58 x 12 x 19 cm

Poids : 2,7 kg

Tous les appareils PestWest sont garantis 3 ans (hormis les tubes et les plaques de glu).

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques des appareils sans notification préalable.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Lampy PestWest są w pełni izolowane (Urządzenia Klasy I), mimo tego należy zachować podstawowe środki ostrożności.

- Wyłączyć urządzenie przed serwisowaniem bądź czyszczeniem.
- Nie instalować tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo gromadzenia się pyłów, gazów wybuchowych.
- Upewnić się, czy urządzenie jest właściwie uziemione.
- Unikać pracy przy urządzeniu (np. konserwacji), w czasie gdy jest ono podłączone do napięcia.
- Upewnić się, czy operator ma właściwe i bezpieczne miejsce pracy, w czasie działań przy lampie.
- Nie dopuszczać do całkowitego zapełnienia powierzchni lepnej zabitymi owadami. W regularnych odstępach czasu, w zależności od ilości wyłapywanych owadów, wymieniać lepy, jednak nie rzadziej niż co 8 tygodni. Upewnić się, że zostały wymienione na właściwe lepy PestWest.
- Lampy PestWest produkowane są wyłącznie do użytku wewnętrznego, nie są odporne na deszcz.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w stodołach, stajniach i podobnych obiektach.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby o zaburzeniach fizycznych, emocjonalnych i umysłowych, nie mające doświadczenia i nie znające produktu, pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub otrzymały oni instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem i są oni świadomi możliwych zagrożeń.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

OPIS PRODUKTU

Wszystkie lampy owadobójcze firmy PestWest wykonane zostały przy użyciu materiałów najwyższej jakości. Chameleon Sirius jest wykonana z ocynkowanej odpornej na korozję blachy stalowej pokrytej poliestrem (dostępna również w wersji obudowy ze stali nierdzewnej (typ 304). Panel odbłaskowy jest wykonany z aluminium.

Urządzenie jest standardowo wyposażone w nierozpryskowe świetlówki PESTWEST QUANTUM z folią ochronną FEP zgodnie ze standardem EN61549 i oryginalny lep PestWest.

W lampie zastosowano energooszczędne i wydajne świetlówki T5 najnowszej generacji.

Zainstalowano nowoczesny balast elektroniczny, który jest bardziej energooszczędny niż tradycyjne balasty. Nowy balast jest w pełni automatyczny i nie wymaga starterów oraz zwiększa wydajność świetlówek.

ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA:

Każda lampa jest dokładnie sprawdzana i pakowana przed opuszczeniem naszej fabryki. Przed rozpakowaniem urządzenia należy obejrzeć opakowanie w celu odszukania ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. Po rozpakowaniu należy się upewnić, czy wszystkie elementy opakowania zostały wyjęte z urządzenia.

SPOSÓB DZIAŁANIA

Sposób działania elektrycznych lamp owadobójczych opiera się na tym, iż większość owadów latających wabiona jest przez światło, szczególnie ultrafioletowe o określonej długości fali. Ze względu na to, że owady mogą być aktywne również w nocy, lampy powinny działać 24 h na dobę.

UMIEJSCOWIENIE

Na efektywność lamp mogą mieć wpływ inne źródła światła, np. światło dzienne. Dlatego lampy powinny być ulokowane w miejscach, gdzie dostęp innych źródeł światła jest minimalny lub ograniczony.

W pomieszczeniach, gdzie jest żywność, lampy należy montować blisko, ale nie bezpośrednio nad odkrytą żywnością, najlepiej tak aby odciągać owady od miejsc przygotowywania żywności. Należy dokładnie obserwować miejsca gromadzenia się owadów i w miarę możliwości umieszczać lampy w tych miejscach lub blisko nich. Lokować lampy w pobliżu źródeł napływu owadów do środka pomieszczeń – najczęściej są to drzwi i okna, miejsca składowania odpadków i śmieci. Miejsca zainstalowania lamp powinny być łatwo dostępne, nie bezpośrednio nad pracującymi maszynami, gdzie dostęp do nich może być utrudniony lub niebezpieczny.

INSTALACJA

Wybrać optymalną lokalizację lampy w pomieszczeniu za pomocą wskazówek podanych w rozdziale Umiejscowienie.

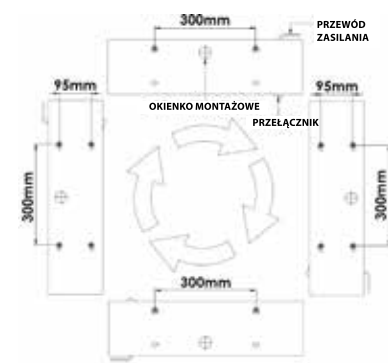
Lampy wyposażone są w 2 metrowy przewód, na końcu którego znajduje się wtyczka elektryczna. Urządzenia zasilane są napięciem 220-240V 50-60Hz. Jeśli konieczne jest wydłużenie przewodu powinien to zrobić doświadczony elektryk. Należy pamiętać o odpowiednim zabezpieczeniu przewodu elektrycznego.

Lampa Chameleon Sirius jest mocowana na ścianie. Na tylnym panelu urządzenia znajdują się cztery otwory za pomocą których można łatwo przymocować lampę do ściany (śruby w załączeniu). Urządzenie można zamocować poziomo lub pionowo w każdej pozycji, co pozwala wyprowadzić przewód zasilania z tej strony, z której to będzie najbardziej wygodne (na przykład ze względu na lokalizację gniazdka).

Standardowa wersja nowej lampy umożliwia mocowanie poziome (przełącznik znajduje się poniżej obudowy lampy) lub pionowo w każdej pozycji. Jeśli wybrano jedną z powyższych opcji montażu nie ma potrzeby zdejmować panel przedni.

Uwaga: w przypadku niektórych pozycji montażu trzeba będzie obrócić panel przedni, aby wykluczyć wypadanie wkładu lepowego z lampy. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zapoznać się z rozdziałem OBRACANIE PANELU PRZEDNIEGO.

Przewód zasilania może być poprowadzony w każdym kierunku. W przypadku mocowania poziomego wystarczy wykorzystać 2 otwory mocujące, natomiast w przypadku mocowania pionowego - 4 otwory.



OBRÓCIĆ PANEL W PRZYPADKU WYBRANIA TEJ OPCJI

Zaznaczyć na ścianie niezbędne punkty w miejscu montowania lampy (skorzystać z załączonego szablonu). Wywiercić otwory głębokości około 4cm za pomocą wiertła 5,5mm. Umieścić kołki w otworach, następnie wkręcić śruby w taki sposób, aby wystawały one ze ściany na około 10mm. Zawiesić urządzenie na śrubach.

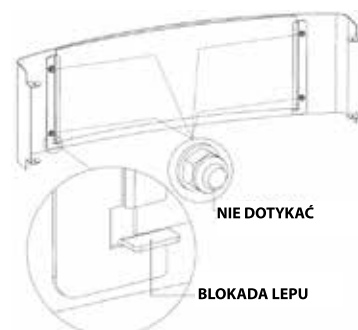
Uwaga: Jeżeli ściana jest wykonana z karton gipsu czy podobnego materiału należy upewnić się, że urządzenie będzie umocowane w sposób bezpieczny (odpowiednie śruby i wkręty) i że ściana wytrzyma ciężar lampy.

Po zamocowaniu lampy należy usunąć papier ochronny z wkładu lepowego.

OBRACANIE PANELU PRZEDNIEGO (OPCJONALNIE)

Wykręcić 4 wkręty mocujące panel przedni za pomocą śrubokrętu. Należy upewnić się, że panel obraca się w taki sposób, że „blokada wkładu” na przewodnicach znajduje się w dolnej części lampy. W innym przypadku wkład lepowy będzie wypadł z lampy.

Uwaga: Nie należy próbować zdjąć bądź poluzować/dokręcić nakrętki mocujące



przewodnice lepów, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia wkretów, co spowoduje, że panel przedni będzie bezużyteczny.

Ponowne założenie panelu odbywa się w odwrotnej kolejności do procedury jego zdjęcia.

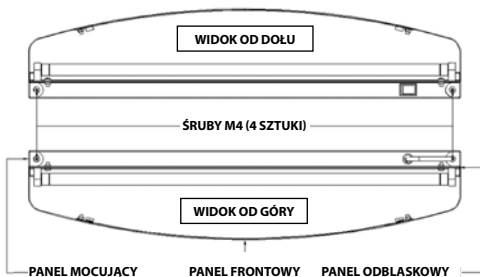
Zalecamy odpowiednio wcześniej przemyśleć ewentualną potrzebę obrócenia panelu przedniego również przy instalacji pionowej, na przykład jeśli lampa będzie zawieszona blisko rogu pokoju, co może w przyszłości ograniczać możliwości swobodnej wymiany wkładu lepowego.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

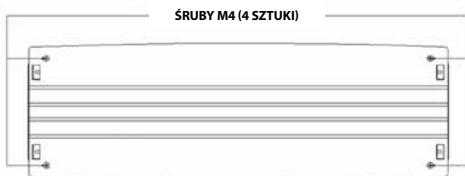
Istnieje również możliwość podłączenia lampy bezpośrednio do kabli elektrycznych w ścianie w miejscu gdzie będzie mocowana lampa. Z tyłu urządzenia znajduje się okienko montażowe przez które można się dostać do bloku zacisków. W przypadku tego typu podłączenia podłączony przewód należy odłączyć od lampy. Całą procedurę powinien wykonać doświadczony elektryk. Upewnić się, że urządzenie jest właściwie uziemione.

UWAGA - Upewnić się, że dopływ prądu jest wyłączony w skrzynce z bezpiecznikami i usunąć bezpiecznik lub przerywacz prądu zabezpieczający obwód.

Najpierw należy rozebrać urządzenie zdejmując zarówno panel frontowy jak i panel odblaskowy.



Za pomocą śrubokręta wykręcić 4 śruby mocujące panel frontowy i zdjąć panel. Położyć panel na miękkiej czystej powierzchni. Wyjąć obydwie świetlówki.



Następnie wykręcić 4 pozostałe śruby zabezpieczające panel odblaskowy.

Można teraz zdjąć panel odblaskowy. Umożliwi to dostęp do wewnętrznej instalacji. Jeżeli dostęp nadal jest utrudniony można wyjąć oprawy świetlówek - w tym celu należy nacisnąć na plastikowe zaciski zabezpieczające oprawy za pomocą małego plastikowego śrubokręta. Należy to robić w sposób delikatny, gdyż mogą one się złamać w przypadku użycia nadmiernej siły.

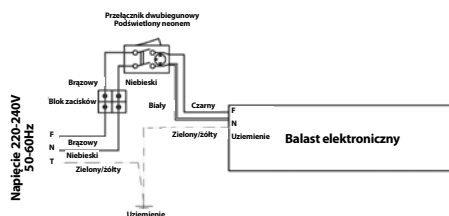
Wykręcić małe śrubki znajdujące się na bloku zacisków zabezpieczając fazy i neutralny przewód z przewodu zasilania i wyciągnąć

je z bloku. Następnie odkręcić nakrętkę M4 zabezpieczając zielony/żółty kabel uziemienia. Zdjąć nakrętkę, podkładkę i kabel uziemienia wychodzący z przewodu zasilania. Drugi kabel uziemienia pozostawić na miejscu.

Przewód zasilania można wyjąć z urządzenia dociskając czarny zacisk kablowy. Usunięty przewód należy zutylizować w sposób bezpieczny.

Teraz można usunąć okienko montażowe wstawiając płaski śrubokręt w jedno z trzech wyznaczonych nacięć i delikatnie wbijając je młotkiem. Brzeg okienka zacznie się wyginać i, jeśli trzeba, można uchwycić go za pomocą kombinerek i następnie wykrecać aż zatrzaski zabezpieczające się złamią. Jeśli brzegi okienka montażowego będą ostre należy je delikatnie przyszlifować, żeby nie uszkodzić później kabli.

Schemat elektryczny



W celu zmiany okablowania należy przepuścić kable przez otwór montażowy a kabel uziemienia należy ponownie podłączyć do śruby uziemienia na obudowie wykorzystując do tego zacisk pierścieniowy i zabezpieczając za pomocą podkładki i nakrętki M4. Upewnić się, że urządzenie jest właściwie uziemione a obydwa kable uziemienia są zabezpieczone. Następnie można ponownie podłączyć do bloku zacisków kable fazowy i neutralny. Upewnić się, że kable są zamocowane właściwie, pociągając je do siebie.

Nie należy pracować z przewodami wychodzącymi z ballastu LUB znajdującymi się pomiędzy blokiem zacisków a przełącznikiem.

Po zakończeniu zmiany okablowania urządzenie można ponownie złożyć poprzez wykonanie wyżej opisanej procedury w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Dla osiągnięcia atrakcyjnego wyglądu lamp, należy je czyścić i myć, tak często jak jest to konieczne. Używać ściereczki nasączonej wodą z odpowiednim detergentem. Nie używać do czyszczenia materiałów ściernych.

Świetlówki UV w elektrycznych lampach owadobójczych powinny być wymieniane co najmniej raz w roku, dla osiągnięcia maksymalnej efektywności należy stosować świetlówki PestWest Quantum. Najbardziej atrakcyjne dla owadów są świetlówki, które działają nie dłużej niż rok. Intensywność emitowanego przez świetlówki promieniowania ultrafioletowego, o długości fali 350-375 nanometrów, zmniejsza się w miarę zużycia świetlówek. Światło o tej długości fali jest niewidoczne dla ludzkiego oka. Lampa powinna być włączona przez 24 h na dobę, wyłączanie urządzeń na noc zmniejsza efektywność świetlówek.

DLATEGO NALEŻY UTRZYMYWAĆ CIĄGŁE WŁĄCZONE LAMPY I WYMIENIAĆ ŚWIETŁÓWKI CO NAJMNIEJ RAZ W ROKU (NAJLEPIEJ NA POZĄTKU SEZONU AKTYWNOŚCI OWADÓW LATAJĄCYCH).

PestWest oferuje świetlówki PestWest Quantum, zarówno standardowe jak i nierozpryskowe. Nierozpryskowe świetlówki PestWest Quantum stanowią skuteczne zabezpieczenie fragmentów szkła w przypadku uszkodzenia świetlówek.

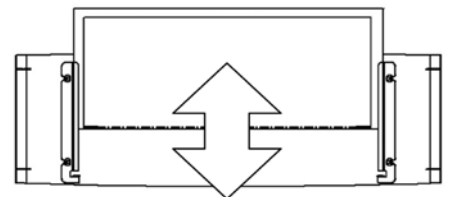
Świetlówki PestWest wykonane są z najwyższej jakości materiałów FEP, odpornych na promieniowanie UV i temperaturę otoczenia oraz zapewniające doskonałą przepuszczalność światła UV-A. Przy wymianie świetlówek należy pamiętać aby nowe świetlówki spełniały wyżej wymienione wymagania.

WYMIANA WKŁADÓW LEPOWYCH

Wyłączyć lampę przed przeprowadzeniem serwisu.

Lepy powinny być wymieniane w przypadku zapalenia, najrzadziej co 8 tygodni. Upewnić się, że zostały wymienione na właściwe lepy PestWest. Zalecane są regularne inspekcje stanu lepu, gdyż wkład lepowy jest niewidoczny przy zwykłej obserwacji lampy.

Zużyty wkład lepowy należy wyciągnąć z lampy.



(WIDOK Z TYŁU - UMIEJSCOWIENIE I WYMIANA WKŁADU LEPOWEGO)

We wszystkich modelach serii Chameleon stosowane są identyczne wkłady lepowe (z wyjątkiem modeli 4x4 and EXG). Należy zawsze stosować oryginalne wkłady PestWest w celu zapewnienia maksymalnej efektywności. W modelu Chameleon Sirius stosowany jest lep ze specjalną linią perforacyjną znajdującą się około 80mm od krawędzi wkładu. Przed wymianą wkładu należy oderwać wkład wzdłuż linii perforacyjnej. Mniejszą część lepu należy później wyrzucić.

Po usunięciu papieru ochronnego należy włożyć wkład lepowy do lampy, wkładając od strony gdzie była linia perforacyjna. Upewnić się, że powierzchnia lepna jest skierowana w kierunku świetlówek.

WYMIANA ŚWIETŁÓWEK

Wyłączyć lampę przed przeprowadzeniem serwisu. Chwyć świetlówkę i obrócić o 90°. Po usłyszeniu dwóch „kliknięć”, świetlówkę można wysunąć z lampy. Zamontować nową świetlówkę poprzez odwrócenie powyższej procedury.

CZĘŚCI WYMIENNE

Wkład lepowy: 135-000047 (PestWest Chameleon)

Typ świetlówki: 130-000177 (PestWest Quantum 14W 21")

Wszystkie lampy owadobójcze PestWest mają 3 lata gwarancji (nie dotyczy świetlówek i lepów).

Producent zastrzega sobie prawo zmiany danych technicznych bez wcześniejszego uprzedzenia.

يُعدّ اعطالاً تتبثت يتلا عيرالاً ي غاربل الكف بلصم ي غارب كغم مادختساب تيبثتلا حول ةيماالاً ةهجلأ عض . اعطالاً عفر ذئذنع كغم ي ةيأ نم لاخ معان حطس يلع لفسالأ وحن اعطالاً نم نيوبينالأ عزنا . اعطالاً شدخ بنجتل بئوش دحاو بن اناح يلع ادهعضو .



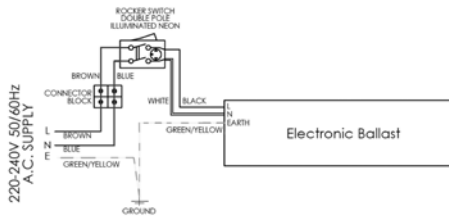
يتلا فيقبتملأ عيرالاً ي غاربل الكف كلذ دعب سكالعال تتبثت .

يلا لوصولل سكالعال كيرحت كالكمااب حبصأ ، ربكأ لكشب ذافنلا جزل اذا . يلا خادلا كسالالأ قبتملأ لماحب لصلتملأ كسالالأ كغم نكمي كلف لال خ نم ةتقوم كباشم قطس اوب قتبثملأ قوررض يلا فراشلا راجت . ةيانعب كباشملا كالت دناح لبق كباشملا يلا ادهعزن مت كسالالأ ةيأ عاجرا لماح عزن نكمي ، كلذ نم اللدبو . ةدحو ل عيمجت ةيكي ةيسالابلا كباشملا يلع طغضلاب قبتملأ حطسم كغم قطس اوب امن الكمب امتبثت يتلا يلع طغضلا ، كلذب مايقلا لاح يفو . ريخص ببسب ةأجف رسكننن ال يك فظلب كباشملا دئازلا طغضلا .

يتلا لوصولما بلاق نع ةريغصلال ي غاربل الكف نع ةرداصلل ةدياحملأ ةيحلأ كسالالأ تتبثت لوصولما بلاق نم امبجس او يئابرمقلا لبالكلا كسالالأ تتبثت يتلا 4م . دقعلأ كلف مت قتلحلأ ةتقعلأ عزنا . ةاقوزلا/ءارفضلا ةيضرالاً جرخي يذلا يضرالاً كلسلا ةتوقبثملأ ةيبلوللا يضرالاً كلسلا كرتا . يئابرمقلا كلسلا نم من الكم يف يئانثلا .

ةدحو ل نم يئابرمقلا لبالكلا عزن نالاً نكمي زوجي ال . طغضلا فيفخت مامص يلع طغضلاب لبالكلا اده لصف .

كغم لاخدا لال خ نم ةكعدلا حول عزن بجي كلذ دعب قروطو ةكعدلا ةحيف يف سالال حطسم ي غارب ةطرفملا فوقلا ، ةقراطم قطس اوب قفرب كغملا فرط يوتلي نإ ام . بيكرتلا حول موشن نا نكمي تادريزلا قطس اوب ةيوازلاب كسالال نكمي ةكعدلا تنك اذا . تيبثتلا ةنسالأ كفت يتح امربو يا عطق ددعل قفرب امكرفا ، دناح بقثلا فواح امب ررضلا قاحلأ و كسالال .



رمي نا بجي ، ةدحو ل كسالال ليصوت دناحل ليصوتو ةكعدلا ربع قتبثتلا كسالال لبك لكه يلع دوحوملا يضرالاً دتولاب ادجم يضرالاً امك بسانم يرياد طمح لوصوم مادختساب ةدحو ل ةيبلوللا قتلحلأ قطس اوب ةنشو ، قبسالال يف ضيرت نم دكأت . ةدوزملا 4م . دقعو قتبثتلا نييضرالاً نيكلسالال نم لك دشو لمالكلا ةدحو ل نم يهنتنن املاحو . بيكرتلا ةعباتم لبق

ةيحلأ تالبالكلا لوصو دناح نكمي ، ضيرتلا دكأت . قبسالال يف امك لوصولما بلاقب ةدياحملأ و فوقب امبجس لال خ نم كسالال عيمجتش نم .

يتلا تالبالكلا نم يئانبي ليديتلا زوجي ال حاتفمو لوصولما لباق نيي و ةروباصلال نم رمت ليديتلا .

نكمي ، نامأب ةدحو ل ليصوت دناح متي نإ ام سكالعملأ ءارجلأ وه عيمجتتلا و . ادجم ادهعيمجت لكيفتتلا .

ةنايصلو فيظننلا

امبجس ، ةدحو ل بذاج رظم يلع طافحلأ لجا نم شامق ةعطق مدختسا . يضاقتملأ بسح امفظنو فيظننلا داوم و اتافظنلأ و امالكلا ةللبم و ايلزنملا فيظننلا فيل مدختست ال ، ةصاخلا قطش الكلا داوملا .

قوف ةعشالاً بيبانال ريغتب حصني ةيئابرمقلا بابنلا دئاصم يف ةيچسفنبلال يلع طافحللو ، لقالأ يلع ةنسالال يف ةدحاو ةرم بيبانال املدبست ةيلاعفلا نم رفق يصرأ يلع بيبانالال لمعت . يموكلا دوسالاً عوضلا ربكأ لكشب ةفدهتسملا ةرياطلا تارشحلأ بذج نال كلفو . امادختسا يلع ةنسالأ ءامتلا لبق نم ةعبنملا ةيچسفنبلال قوفلا ةعشالاً عوض رتي مويونان 350-375 غلبي ةجوم لوطب بيبانالال نا يلا فراشلا راجتو . مادختسالال عم ضفخني يئزم ريغ يجوملا لوطلا اده نم ةعبنملا عوضلا . ةيرشبلا نيعلاب

يلا ايموي تابملا فاقياو ليغشت يذوي ةيچسفنبلال قوف ةعشالاً تانثاعبنلأ قراسخ ءاضم بيبانالال عد كلفل . عرسأ لكشب ةلاعفلا لصفالال (نم) ةنسالال يف ةرم اهرغو رارمتساب لصف دعب بابنلا طاشن عافترا ةيادب يف . (ءانتشلا)

و ةيسايقلال بيبانالال نم لك PestWest مدقت موقملا (يلطلما) يموكلا دوسالال عوضلا بيبانالال داعم قاقشنللك موقملا بيبانالال . قاقشنالال يجاجزلا لزعلا نكاما يف مادختسالال

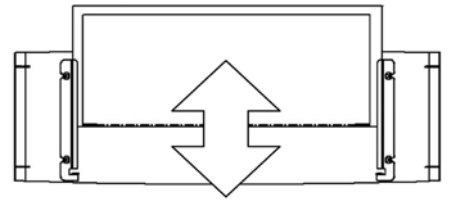
يتلا بيبانالال يلع دوحوملا ءالطلال ربتعي يلعالاً دوحولاً تاذ تاجتتملا نم PestWest امدوزت نيلبورب ءالط ةدام مادختساب ، ةرفوتملأ ةعشالال نم لك لمحتت يتلا رولفملا نيلتياو او عم ليغشتلا ةرارح تاجردو ةيچسفنبلال قوف قوف ةعشالال نم ةيلاعلا تانثاعبنالاب حامسلا زيمتي نأ دب ال ، يلائنلابو . ةجرحلا ةيچسفنبلال لئاملا ءادالاب امنع ليديب يا

ةقصلاللا حولالال ديديجت

ةنايصلال لبق زاهجلال ليغشت فقو .

و ائلتبتم امدنع ءارغلأ حولال ريغ طرتشي فشكلاب حصنيو . ابيرقت عيبسالال 8 يلا 6 لك ةيئزم نوكت ال امنال ، ءارغلأ حولال يلع مظنملا يديعلا ليغشتلا لال خ

جراخ هعفر لال خ نم ميديلأ ءارغلأ حول نم صلخت رخالأ بنجال يلع دوحوملا ةيحيوتلا طوطخلأ اعطالاً نم .



PestWest ةجومجم نم تادحو ل عيمجت مدختست ءارغلأ حولال نم هتاذ سايقلا Chameleon EX G و 4x4 لي دوم ءانثتساب دحلا قيقحتل امئاد PestWest ةكرام ءارغلأ لكش عم بساننللو . ةيلاعفلا نم يصرقالأ ءارغلأ حول ديوزت مت ، سويريس نويلمك زاهج بجي . دحاو فرط نم ملم 80 يلاوح ةتوقبثم ةينثب نم صلختلا عم بقوشتلا هذو يف حولال باسني نا رغصلال مسقلا .

لمخداو ديديجلأ حولال نع ةيفلخلأ ةقرو ل عزنا يفلخلأ بنجال يلع ةيحيوتلا طوطخ يف طخ هيف ناك يذلا فرطلا جاردا عم ، اعطالاً نم قصلال ءارغلأ حطس ةهجوم نم دكأت . بقوشتلا قتبثمل .

بيبانال ريغتب

ةنايصلال لبق زاهجلال ليغشت فقو

يتح ءاجتتا أي يف 90° بيوبنأ لك مرابو كسمأ كلذ دعب بيبانالال بسح نكمي . نيترقن عمست وه بيكرتلا . جابصملا تتبثت نم اءارخل لال خ نم لكي كفتتلا سكالعملأ ءارجلال

رايغلا عطق

PestWest (حول) 135-000047 : عون نم ءارغلأ حولال (Chameleon)

عوضلا بيبانال (أ) 130-000177 : عون نم بيوبنال (شن) 21 طلو 14 PestWest نم يموكلا دوسال

3 ةدمل ةلافكب ءاطغم PestWest تادحو عيمجت تاونس

(حولال او بيبانال ءانثتساب)

ليديعت يف قحلاب ةعنصلال ةكشلالا ظفتحت* . قبسم راعشلا نودب زاهجلال تافصاوم

